

## 3 Aruba

Zwangere tieners  
vooral in St. Cruz  
en Oranjestad



## 11 Financieel

Draghi euro  
niet in gevaar



## 13 Wereld

Obama belooft  
gerechtigheid na  
bloedbad



## 14 Sport

Cavendish zet  
frustraties om in  
'onemanshow'



## Punda afgesloten voor actie Frente Sivíl

**WILLEMSTAD — De brief met de eis dat de regering binnen 2 maal 24 uur aftreedt, is gisteren door Ivan 'Onnie' Gonet en Derek Durgaram van Frente Sivíl ingediend bij een medewerker van Forti. Achteraf bleek dat de aankondiging van de actie niet slim was.**

Het werd de leden van Frente Sivíl gisteren moeilijk gemaakt om hun brief te overhandigen. Al voor vier 's middags werd Punda door de politie afgezet. Auto's konden de binnenstad niet meer in. Manifestanten moesten hun auto buiten Punda parkeren en richting Forti lopen. Desondanks zat de animo er bij de kleine groep manifestanten goed in. Met fluiten, vuuzela's, potten en pannen stond men buiten Forti laawaai te maken en eiste men om binnengelaten te worden. De politie had Forti afgesloten. Eerder op de dag kregen alle agenten de opdracht op het werk te verschijnen. Ze werden met busjes naar Punda gebracht.

"We hadden het toch niet moeten aankondigen. We hadden de regering moeten verrassen met de brief", klonk uit de mond van de verschillende aanwezigen gistermiddag. Al snel werd duidelijk dat geen van de leden van het kabinet de brief in ontvangst zou nemen. Daardoor werd het uiteindelijke doel van de actie toch niet bereikt. Dat een grote groep politieagenten de manifestanten stond op te wachten, werd als provocerend ervaren. "Zijn ze ons aan het uitlokken?", vroeg een van de manifestanten zich af. Tot een confrontatie kwam het echter niet. Daar was de groep ook niet naar op zoek. "We willen een brief overhandigen en ons ongenoegen uiten, maar dat mag blijkbaar niet. We zijn niet komen stelen en we komen de boel niet in brand steken. Waarom

zoveel politie?", vroeg een andere manifestant zich af.

De pressiegroep eist het aftreden van de regering binnen 2 maal 24 uur, het uitschrijven van nieuwe verkiezingen en de benoeming van een zakenkabinet voor de periode dat de regering demissionair is. Gebeurt dit niet, dan zal Frente Sivíl de acties verder intensiveren. In de brief klaagt Frente Sivíl over de risico's van een financieel en economisch debacle voor Curaçao als gevolg van het wanbeleid van kabinet-Schotte. Ook loopt onze rechtstaat gevaar volgens de pressiegroep.

De overheids-nv's dreigen ten onder te gaan door het misbruik van alle opgebouwde reserves. Hoofdverantwoordelijke voor deze situatie is premier Gerrit Schotte (MFK), aldus Frente Sivíl. Hij is verantwoordelijk voor het wanbeleid en is ook persoonlijk verantwoordelijk voor de achteruitgang van normen en waarden in de samenleving. Ook wordt de goede naam die Curaçao internationaal heeft, te grabbel gegooid door zijn toedoen.

Andere ministers, die er ook van langs krijgen in de brief, zijn Abdul Nasser El Hakim (MFK), Charles Cooper (MAN), Elmer 'Kadè' Wilsoe (PS) en Carlos Monk (PS). Zo zou El Hakim internationaal al veel schade hebben aangericht aan de goede naam van Curaçao en zouden, volgens Frente Sivíl, veel buitenlandse hoogwaardigheidsbekleders hebben aangegeven niets meer met El Hakim te maken te willen hebben. Ook zou de minister aan rassendiscriminatie doen.

Monk zou onbeschoft zijn en corruptie ondersteunen (Kranshi-zaak), Wilsoe zou ook onbeschoft zijn en een onvolwassen houding aannemen, terwijl van Cooper volgens de brief bekend is dat hij zelfs met de duivel zou samenwerken als hij maar in de regering kan zitten.

**ORANJESTAD — Na lange tijd van onderhandelingen hebben pensioenfonds Apfa en de regering een akkoord bereikt waarbij de overheid binnen vijftien jaar een schuld van 626 miljoen florin zal aflossen voor de pensioenregeling NPR2011. Dit betekent onder meer dat de overheid als werkgever 3 procent meer premie, in totaal 31,1 procent, gaat betalen om te zorgen dat de het fonds weer een dekkingsgraad van 100 procent heeft.**

door onze verslaggever  
**Sharina Henriquez**

Het akkoord, het zogeheten uitvoeringsovereenkomst, werd gisteren door Apfa, premier Mike Eman (AVP) en Financiën-minister Mike de Meza (AVP) getekend. In januari vorig jaar werd de NPR2011 ingevoerd als opvolger van de PVL-regeling (eindloonregeling) die al jaren veel te duur was. Deze nieuwe regeling was echter nog niet dekkend vanwege dus het enorme tekort van de oude regeling. Daarom spraken Apfa en de overheid een herstelplan af, bovendien een vereiste van de Centrale Bank van Aruba onder wiens toezicht het pensioenfonds ook sinds 2011 valt. Beide partijen raakten bij het opstellen van het herstelplan echter in discussie, omdat de regering aangaf dat het terugbetalen van de schuld in tien jaar een te groot gat zou slaan in de overheidsfinanciën. Ook waren de partijen het niet eens over de garantiebepalingen. Apfa wil dat de overheid zich ook garant stelt voor nieuwe tekorten die in de herstelperiodes kunnen ontstaan. Uit

*Herstelplan ter beoordeling naar Centrale Bank*

## Apfa en regering akkoord over pensioenschuld



*De ondertekening gisteren op het Bestuurskantoor: met Apfa-directeur Sheila van Veen, premier Mike Eman en minister Mike de Meza.*

de persberichten gisteren van het pensioenfonds en de regering, alsook bij monde van Apfa-woordvoerder Jennifer Jacobs, blijkt nu dus dat de regering vijftien jaar krijgt om de schuld van 626 miljoen florin in te lossen. De overheid staat bovendien garant voor de oude tekorten die waren ontstaan tijdens de PVL-regeling, maar ook 'restant tekorten die nog kunnen voorkomen gedurende de herstelperiode', aldus Apfa. Ook voor de in 2010 verhoogde premie, zegt Jacobs, heeft de overheid zich garant gesteld om deze te be-

talen. De totale premie steeg toen naar ongekende hoogte van 68,2 procent (was 41,1 procent) in totaal en daaraan moest de overheid als werkgever zo'n 60 procent betalen. Op dit moment is de totale pensioenpremie voor de NPR2011 33,1 procent, waarvan dus de werknemer (ambtenaren en semi-ambtenaren) 5 procent betaalt en de overheid de rest. Met het gisteren bezegelde akkoord, heeft de regering ermee ingestemd dat de overheid 3 procent meer aan premie, dus in totaal 31,1 procent

gaat betalen. Volgens Jacobs is dat per direct. Overigens moet het herstelplan nog wel naar de Centrale Bank voor goedkeuring. Dan pas zal Apfa ook meer details geven over dit plan en op haar website publiceren. De regering laat echter in haar persbericht weten dat de Bank al de calculaties en de herstelperiode van vijftien jaar heeft goedgekeurd. Volgens premier Eman is het pensioenfond 'zo solide' dat de Centrale Bank zich 'op haar gemak' voelt met de ontwikkelingen van Apfa en het herstelplan en daarom

dus haar goedkeuring daaraan heeft gegeven. Apfa heeft verder de cijfers van de netto dekkingsgraad aan het eind van het tweede kwartaal bekendgemaakt. Voor de NPR 2011 bedroeg deze eind juni 75,1 procent. Eind maart was die nog 73,9 procent. Dit herstel heeft deels te maken met de betere beleggingsresultaten in het eerste kwartaal. Het pensioenvermogen was eind juni 2,077 miljard florin.

*Zie ook pagina 3  
'Overheid gaat  
duurtoeslag betalen'.*

## Tientallen doden door busongeluk Mexico



Foto: AFP

**MEXICO-STAD — Door een busongeluk in Mexico zijn gisteren zeker 21 doden en 29 gewonden gevallen. Het voertuig raakte op een brug van de weg en viel in een ravijn. Dit heeft de Mexicaanse politie laten weten. De bus was met een onbekend aantal inzittenden op weg naar het strand. Het ongeluk gebeurde zo'n 750 kilometer ten noordwesten van de hoofdstad Mexico-stad.**

## In 2040 drie keer zoveel 50-plussers met hiv

**WASHINGTON/ROTTERDAM — Mensen die besmet zijn met hiv worden steeds ouder. In Afrika verdrievoudigt het aantal hiv-patiënten die ouder zijn dan 50 jaar tussen nu en 2040. Bij voortzetting van de huidige omstandigheden zal het aantal 50-pluspatiënten stijgen van 3 miljoen in 2011 naar 9 miljoen in 2040. Dat concluderen onderzoekers van onder meer het Erasmus MC in het wetenschappelijke tijdschrift AIDS.**

"Eigenlijk hebben we goed en slecht nieuws", zegt onderzoeker Jan Hontelez van de afdeling Maatschappelijke Gezondheid van het Erasmus MC in Rotterdam. "Hiv is niet langer altijd dodelijk, maar een chronische ziekte geworden. Door medicijnen leven besmette mensen langer en zijn ze minder besmettelijk", luidt het goede nieuws. "Maar de verwachte vergrijzing van mensen met hiv legt een groter beslag op de zorgvoorzieningen", zo omschrijft Hontelez het slechte nieuws. Van de 34 miljoen mensen,

die wereldwijd met hiv geïnfecteerd zijn, wonen er 23 miljoen in Afrikaanse landen ten zuiden van de Sahara.

In 2040 zal 28 procent van de besmette mensen ouder zijn dan 50 jaar, nu is dat 13 procent. "In landen waar de medicijnen het eerste beschikbaar kwamen, verwachten wij ook de grootste vergrijzing van de epidemie. In bijvoorbeeld Kenia en Tanzania zal in 2040 rond de helft van de patiënten ouder zijn dan 50 jaar", aldus de onderzoeker. Door die vergrijzing verwachten de onderzoekers dat meer patiënten last gaan krijgen van ouderdomsaandoeningen, zoals diabetes, kanker en hart- en vaatziekten. Hiv-patiënten zijn daar sowieso ontvankelijker voor als gevolg van de behandeling.

Vanaf morgen wordt in Washington voor de negentiende keer de International AIDS Conference gehouden. "Een van de belangrijkste onderwerpen op de agenda is welke behandelingen infectie kunnen voorkomen", aldus Hontelez.

## Uitbreiding en onderzoek naar molens op Fuik

**WILLEMSTAD — Tijdens de officiële oplevering van de twee windparken op Playa Kanoa en Tera Kòrá werd gisteren een intentieverklaring getekend voor uitbreiding van de bestaande windparken met 6 MW. Ook wordt er een haalbaarheidsstudie gedaan naar de bouw van windmolens op Fuik. Hierdoor zou de waterproductie op groene energie draaien.**

Aqualectra-directeur Darrick Jonis keek vooruit. Als de toekomstige productie-installaties het toelaten, dan zal energie op Curaçao ook opgewekt worden uit gas en zonlicht. Volgens Jonis is Curaçao de trendsetter in het Caribisch gebied voor wat betreft duurzame energie. Aqualectra heeft zelfs plannen om verder uit te breiden. Deze input van duurzame energie is volgens de directeur onontbeerlijk. "We zijn in het proces om zonnepanelen toe te laten in de energieproductie. De sluiting van Mundo Nobo is een nieuwe richting. We moeten niet bang zijn voor verandering", aldus Jonis. Met groene energie worden de tarieven van water en elektriciteit stabiel. De twee parken leveren

22 procent van de energiebehoefte van de lokale gemeenschap en hebben een capaciteit van 30 MW. Eigenlijk zouden de molens op Playa Kanoa tijdens de opening stilliggen en met veel fanfare worden opgestart, maar vanwege de actie van het Aqualectra-personeel moesten de parken volop meedraaien in de productie.

**Al in gebruik**  
De molens draaien al enige tijd en elektriciteitsbedrijf Aqualectra neemt de stroom van deze windturbines. Beheerder is NuCuraçao Windparken BV, dat bestaat uit de partners NuCapital en Aspravi. Met het project is 132 miljoen gulden gemoeid. De windturbines van het merk Vestas hebben een levensduur van vijftien jaar. De immens grote molens zijn 80 meter hoog en hebben drie wieken met elk een lengte van 45 meter. Volgens de ceo van NuCapital Henk Hutting zijn de windturbines net zo groot als een Boeing 747. De computergestuurde molens hebben een speciale coating, die beschermt tegen salpeter.

*Vervolg op pagina 6  
Symbolisch startsein  
windmolenparken*

**the plaza**  
Gijs van harte gefeliciteerd met je verjaardag.  
**Plaza Team**

**Geopend de gehele week van 8.00 am - 01.00 am**  
**Tel. 583-8826**

**“ Café Rembrandt Polar Happy Hour**  
**Elke Vrij – Zat – Zon**  
**Van 4pm – 6pm”**

**Riolering verstopt ??**

Wij verhelpen iedere verstopping van afvoeren in en rond uw huis, appartement, hotel of bedrijf.

Ontstopping met hoge waterdruk of met moderne freessapparatuur ook voor het legen van uw septic tank

**PIPE CLEANING SERVICE**

**7395555**

Ook afvoer inspectie met kleurencamera's

**AMSTERDAM MANOR BEACH RESORT ARUBA**

Amsterdam Manor Beach Resort is looking to fill the following position:

**First Cook**

**QUALIFICATIONS**

1. Fluency in English, Papiamentu and Spanish both verbally and written.
2. Prior experience in the hospitality sector
3. Ability to:
  - Prepare international meals.
  - Work with following HACCP rules and regulations.
  - Work cohesively with co-workers as part of a team.
  - Teach and assist trainees with their logbook.
  - Work with minimal supervision.
  - Must be well mannered, courteous, service and customer-minded.
  - Must look at your responsibilities of service as a profession and not as a job.
  - Must be able to hold up well under pressure without losing composure and friendly attitude.

**REPORTS TO:** Restaurant Supervisor

**WORK ENVIRONMENT:** Kitchen

**ESSENTIAL JOB FUNCTIONS**

- Preparing a mise en place, keeping it fresh and hygienic.
- Delegate co-workers in their work as in creativity and efficiency.
- Participate with implementation of HACCP standards.
- Keep equipment clean and maintain in good condition.
- Be flexible in changing shifts and schedule.
- All employees of AMBR must adhere to the Green Globe standards complying with the four (4) R's, protecting the environment – Reduce, Recycle, Reuse and Refuse.

**KNOWLEDGE/SKILLS/ABILITIES:**

- Must be creative, flexible, and able to work under pressure and look at your responsibilities as a profession.
- Must be familiar with HACCP program.

To fill above positions we prefer: Dutch nationality or person(s) with permit.  
Please bring along Copies of Diploma(s), Certificate(s), recent Picture and Copy of I.D.  
Last date to Apply: July 31<sup>st</sup> 2012

Please apply at the Front Desk of the "Amsterdam Manor Beach Resort"  
J.E. Irausquin Blvd 252  
P.O. Box 1302  
Oranjestad, Aruba  
Dutch Caribbean  
Tel: 5271100 Fax: 5271112  
E-mail: foodandbeverage@amsterdammanor.aw  
Website: www.amsterdammanor.com

**THE CINEMAS**  
thecinemas.aw  
Valid till July 25

| AT RENAISSANCE                                                                                         | AT PASEO HERENCIA                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ROCK OF AGES<br>daily: 6.15 9.00<br>matinee: 12.30 3.15<br>late show: 11.45<br>NEW PG-13               | ROCK OF AGES<br>daily: 5.45 8.30<br>matinee: 12.15 3.00<br>late show: 11.30<br>NEW PG-13               |
| MADEA'S WITNESS PROTECTION<br>daily: 5.45 8.30<br>matinee: 12.15 3.00<br>late show: 11.15<br>NEW PG-13 | MADEA'S WITNESS PROTECTION<br>daily: 5.45 8.30<br>matinee: 12.15 3.00<br>late show: 11.45<br>NEW PG-13 |
| THE AMAZING SPIDERMAN<br>daily: 5.00 8.15<br>matinee: 1.45 11.30<br>PG-13                              | THE AMAZING SPIDERMAN<br>daily: 4.45 8.00<br>matinee: 1.30 11.00<br>PG-13                              |
| SAVAGES<br>daily: 5.30 8.15<br>matinee: 11.15<br>late show: 11.15<br>PG-13                             | SAVAGES<br>daily: 5.45 8.30<br>matinee: 11.30<br>late show: 11.30<br>PG-13                             |
| MAGIC MIKE<br>daily: 6.45 9.15<br>matinee: 11.45<br>late show: 11.45<br>PG-13                          | MAGIC MIKE<br>daily: 6.30 9.00<br>matinee: 11.30<br>late show: 11.30<br>PG-13                          |
| ICE AGE 4 3D<br>daily: 4.15 2.15<br>matinee: 12.00 2.15<br>PG                                          | ICE AGE 4 3D<br>daily: 4.30 2.15<br>matinee: 12.15 2.15<br>PG                                          |
| TED<br>daily: 7.00 9.30<br>matinee: 11.45<br>late show: 11.45<br>PG                                    | TED<br>daily: 7.30 9.45<br>matinee: 12.00<br>late show: 12.00<br>PG                                    |
| ICE AGE 4 IN 2D<br>daily: 1.00 3.15<br>matinee: 1.00 3.15<br>PG                                        | ICE AGE 4 IN 2D<br>daily: 5.00 2.45<br>matinee: 1.00 3.30<br>PG                                        |
| MADAGASCAR 3 IN 2D<br>daily: 12.00 2.30<br>late show: 12.00 2.30<br>PG                                 | MADAGASCAR 3 IN 2D<br>daily: 1.00 3.30<br>late show: 1.00 3.30<br>PG                                   |
| KATY PERRY<br>daily: 1.30 4.00<br>matinee: 1.30 4.00<br>PG                                             | KATY PERRY<br>daily: 1.30 4.00<br>matinee: 1.30 4.00<br>PG                                             |

FOR MORE INFORMATION VISIT OUR WEBSITE WWW.THECINEMAS.AW

Matinee: everyday | Late show: fri & sat

**Verzekeringen Pensioenen Hypotheken**

**ASCA**

ASSURANTIE SERVICE CENTRUM ARUBA N.V.  
Dienstverlening met een persoonlijk karakter

Tel. 582-2720 • Fax 582-2720  
Beatrixstraat 34 • Oranjestad  
email: insurance@asca.aw

## AGENDA

**KANTOORUREN**  
Bilderdijkstraat 16 (unit 2), P.O. Box 323; open van 08.00-16.30 uur; za. gesloten.

\*\*\*\*\*

**WACHTREGELING DOKTOREN vrijdag 21 juli**  
via Centro Mediko Dr. Rudi Engelbrecht. Tel. 584-8833.

**Oranjestad:**  
via Huisartsenpost, Dr. Horacio Oduber Hospitaal. Tel. 587-4300.

\*\*\*\*\*

**PRO LECHI MAMA (PLM)**  
Hulplijnen: voor alle vragen omtrent borstvoeding kan men tussen 09.00-17.00 uur bellen naar 594-9999.

**INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINAFONDS**  
(voor kankerbestrijding)  
geopend van ma. t/m vr. van 08.30-11.30 uur – Spinozastraat 9.

**EDMUND E. HARMS STICHTING**  
tel. 567-3740 of 593-0338.

**NARCOTICS-ANONYMOUS HELPLINE**  
tel. 567-3740 of 593-0338.

**COÖRDINATIEBUREAU DRUGSBESTRIJDING (J.E. Irausquinplein 2-A)**  
Tel. 583-4554 of 583-4101. Fax 583-3334.

**STICHTING WIT GELE KRUIS**  
hoofdkantoor: Koningstraat 22, Oranjestad. Tel. 582-4444; fax 582-4411.  
Zowel voor de kraamzorg, zuigelingen- en kleuterbureaus, wijlzorg, diëtiste alsmede informatie in het algemeen kan men tussen 14.00-17.00 uur bellen naar 582-4444. Voor urgente gevallen of administratieve zaken gelieve gedurende kantooruren te bellen.

**Travel**

**BAYENDO CU VACANTIE?**  
Corda cu AZV no ta cubri gasto medico pafor di Aruba.

Regla bo asegurado di viaje cu cuidio medico te US\$ 1.000.000 online.

**www.atlas-insurance.com/travelinsurance**

ARUBA: L.G. Smith Boulevard 162  
Tel.: +297 583 8160

CURACAË: Fokkerweg 6  
Tel.: +599 9 465 7766

**ATLAS**  
MANAGING RISK

**arubus**

**SMARTCARD REGISTRACION !!!**

Date : Diasabra 21 July, 2012  
Ora : 10:00 am pa 3:00 pm  
Lugar : Busstation San Nicolas

Korda trese un identificacion valido !!  
Mucha nan di Scol mester trese un combprobante di pago di scol of rapport !

**RADIO KELKBOOM FM STEREO 106.7**

Nederlandstalige uitzendingen van Maandag t/m Zaterdag Radio Nederland Wereldomroep/ANP

|                              |                          |                           |
|------------------------------|--------------------------|---------------------------|
| 10:00-10:15 Nieuws Spaans    | 6:30-7:25 R.N.W.O.       | 13:00-13:30 Nieuws Pap    |
| 10:30-10:45 R.N.W.O. Portug. | 8:00-8:10 Nieuws Pap     | 13:30-14:00 Bolero muziek |
| 11:55-12:00 Nieuws Nota      | 8:30-9:00 Wereldpanorama | 14:00-15:00 Locale muziek |
|                              | 9:00-9:10 Nieuws Pap     | 15:00-16:00 Gevarieerd    |
|                              | 9:30-9:45 Nieuws Creole  | 16:00-17:00 Mexicaans     |

**Info Magazine**  
met aktueel nieuws en elke avond een speciale dagprogramma

**NIGHTMOVES**  
De beste Jazz Music by Dr. B. Jazz is alive on 106.7 fm Woens. 9 p.m. Zaterdag midn.

**ELKE DAG OM 12.00 'S MIDDAGS**

**FARAWÉ**  
Live Surinaams Programma elke zondagmiddag 13:00-14:00 Laatste zondag v/d maand 12:00-14:00

**BUTISHI DI ALEGRIA**  
de echte lokale muziekprogramma met ITO & Eddie

**MORE SUMMER SPECIALS**

**Curacao Bonaire**  
BOOK BY JULY 31, 2012

|                                    |                                   |
|------------------------------------|-----------------------------------|
| <b>Kontiki Dive Resort Curacao</b> | <b>DAE R/T TICKET 566 DBL</b>     |
|                                    | <b>GARDEN VIEW 515 TPL</b>        |
|                                    | <b>ROOM</b>                       |
| <b>Plaza Resort Bonaire</b>        | <b>TIARA R/T TICKET 686 DBL</b>   |
|                                    | <b>AIRPORT TAXES 611 TPL</b>      |
|                                    | <b>ARUBA-BONAIRE JUNIOR SUITE</b> |

**maduro travel**  
cruise experts

Pikes are per person, are subject to availability and may change at any time. Booking fees are not included.

|                            |                            |                              |                          |
|----------------------------|----------------------------|------------------------------|--------------------------|
| <b>ORANJESTAD 528-2300</b> | <b>TANKI FLIP 587-0625</b> | <b>SAN NICOLAAS 584-2002</b> | <b>SAVANETA 522-5422</b> |
|----------------------------|----------------------------|------------------------------|--------------------------|

**TE HUUR / FOR RENT**

Te huur per 1 aug 2012 te Seroe Pela 8 Noord.

**Ongemeubileerd huis** met twee slaapkamers.

Exclusief water, electriciteit, gas en cable.

**Prijs Afl. 700 per maand** plus 1 maand borg

**Tel. 744-1127**

Vier de zomer met Auping

Auping Auronde  
Ontwerp: Frans de la Hoya

**2° Inizio matras GRATIS**

## 2° matras gratis\*!

Met een Auping bed bent u elk jaargetijde verzekerd van goede ventilatie en topcomfort. Dus ook in de zomer. En tijdelijk is zo'n bed ook nog eens heel voordelig: bij aankoop van een compleet 2-persoons Auping bed krijgt u de 2° matras gratis\*. Als dat geen mooie zomer wordt...

\* Inizio matras of matras naar keuze met maximale korting t.w.v. een Inizio matras bij een compleet 2-persoons Auping bed incl. spiraalbodems, of een compleet 2-persoons Auping boxspring incl. hoofdbord. Uitgesloten zijn: de boxspringsets Dublin (Maximus), Monaco Maximus en Boxton. De actie geldt van 16 juli t/m 2 september 2012. Vraag uw dealer naar de voorwaarden.



Auping nights, Better days

**auping**

### Dana's Furniture and more

Schotlandstraat 43-3 - ORANJESTAD

583-0912 - danas@setarnet.aw

**FOR SALE**

**INVESTMENT OPPORTUNITY!!!**  
Balashi # 69 across from WEB

**Office space:**  
784 square meters

**Warehouse:**  
1,327 square meters

For more information or to make an appointment to view the space, please call 582-7327 ext. 225/226/233

**AUCTION DATE :**  
September 6, 2011  
Through Notary Tjon Ajong

# Zwangere tieners vooral in St. Cruz en Oranjestad

**ORANJESTAD —** Uit cijfers van het Wit Gele Kruis blijkt dat in de jaren 2000-2011 het aantal tienerzwangerschappen gemiddeld 145 is. In 2001 werden 179 tienermoeders geregistreerd, vorig jaar raakten 153 tienermeisjes zwanger. Van deze 153 zijn 109 Arubaans, 83 wonen samen met de vader van hun kind en 25 meisjes hebben juist geen contact met de vader van hun kind. 53 van de 153 tienermeisjes heeft geen werk of opleiding.

door onze verslaggever  
**Mirte de Rozario**

Het Wit Gele Kruis stelde deze cijfers aan *Amigoe* beschikbaar, nadat de instantie woensdag bekendmaakte dat ze van Sociale Zakenminister Michelle Winklaar (AVP) 100.000 florin op jaarbasis krijgt voor de inzet van een Tierniermoeder Consultant. “Het begeleiden van tienermeisjes om ze na de bevalling weer naar school of werk te krijgen en op het juiste levenspad te brengen en houden, staat voor deze consultant centraal”, zo merkte WGK-directeur Gino Goeloe op. Van een tienerzwangerschap is volgens het Wit Gele Kruis sprake als een meisje op het moment van zwanger raken negen-tien jaar of jonger is. De instantie geeft verschillenden

redenen waarom meisjes op jonge leeftijd zwanger raken. “Slechte voorlichting, seksueel misbruik, problemen thuis, een laag zelfbeeld, eenzaamheid, met een baby partner proberen te behouden, groepsdruk, verkeerde voorbehoedsmiddelen, onveilig seks of verkeren onder invloed van alcohol en drugs.” Over de gevolgen van een zwangerschap op jonge leeftijd zegt het Wit Gele Kruis dat de moeder premature weeën kan krijgen, een hoge bloeddruk door slechte voeding en een grotere kans op een keizersnede. Het kan de baby een groeiastand opleveren, aangeboren hart- en longafwijkingen of een open buik als de moeder tijdens de zwangerschap alcohol of drugs gebruikte. Ondanks deze problematiek blijkt het aantal tienerschappen in de



Pasgeboren baby van een tienermoeder.

afgelopen tien jaar niet significant te dalen. Alleen van 2000 naar 2001 was er een aanzienlijke daling te zien, van 179 naar 117. Maar in de jaren er na blijft er toch een stijgende lijn. Ook hier

ligt duidelijk een taak voor de Tierniermoeder Consultant.

### Brazil

De cijfers over de jaren 2006 tot en met 2011 maken onderscheid per wijk. Opmer-

kkelijk is dat in Brazil sinds 2008 geen tienerzwangerschap meer zijn geregistreerd. St. Cruz telde vorig jaar 39 tienermoeders en in Oranjestad woonden er 32. Noord en San Nicolas volgen

daarna met gemiddeld 25. Ook opvallend is dat in Paradera een duidelijke afname te zien is, van 18 (2006) naar 2 (2011). Verreweg de meeste tienermeisjes komen uit Aruba zelf, vorig jaar 109 van de 153. Daarna volgen Colombia (19) en Venezuela (7). In de lijst van vorig jaar staan ook vier Nederlandse meisjes.

### Basisschool

Bij de cijfers over het opleidingsniveau valt de basisschool op. Vorig jaar werden twee basisschoolleerlingen zwanger, terwijl dat in 2008, 2009 en 2010 niet het geval was. Voor de rest is het opleidingsniveau heel divers en komen tienerzwangerschappen bij alle schooltypen voor. Maar verreweg de meesten, 53 van de 153, ging vorig jaar helemaal niet meer naar school. Ter vergelijking, in 2007 raakten 151 tienermeisjes zwanger, waarvan 56 niet naar school gingen, en in 2006 gingen 65 van de 154 zwangere tieners niet naar school. Schooluitval is dus ook een probleem dat de Tierniermoeder Consultant zeker gaat aanpakken.

## IN HET KORT

### Open na sluitingstijd

Tijdens controles van de politie afgelopen donderdag bleek dat verschillende uitgaansgelegenheden nog na sluitingstijd open waren. Tenten in Noord en Kudawecha kregen een boete en moesten meteen dicht. De Olde Molen leek in eerste instantie dicht, maar bezoekers konden via de achterdeur naar binnen. De manager werd opstandig toen hij een boete kreeg en werd gewaarschuwd dat als dit soort praktijken doorgaan de Olde Molen haar vergunning verliest.

### Huis brandt bijna uit

In een tuin in Angochi liep afgelopen donderdagmiddag het verbranden van een oude boomstam uit de hand toen vlammen oversloegen naar het huis. Politieagenten troffen ter plekke al de brandweer die probeerde te redden wat er te redden viel. Uiteindelijk brandde een kamer uit. Een appartement en de boot van de huiseigenaar, die de brand had aangestoken, liepen schade op.

### Autostoel verbrand

In de Avenida Milio Croes werd afgelopen donderdag de bestuurdersstoel van een terreinwagen door onbekenden in brand gestoken. De eigenaar had de auto intact achtergelaten in de ochtend, pas in de avond kwam hij erachter dat iemand de stoel van het voertuig had beschadigd.

### Scooter bijna weg

In de Columbusstraat in San Nicolas probeerde een groep van acht jongeren een scooter uit een tuin te stelen. De eigenaar liep samen met vrienden het huis uit en de jongeren renden weg. Ze lieten hun eigen scooter achter.

### Koperdieven

In Esmeralda gingen dieven in de nacht van woensdag op donderdag er vandoor met achttien meter aan koperen buizen en een watermeter van een woning in aanbouw. De politie nam in de ochtend de klacht op van de eigenaar.

## CBA handhaaft leenbeleid banken

**ORANJESTAD —** De Monetary Policy Committee (MPC) van de Centrale Bank van Aruba (CBA) heeft begin deze maand besloten om de reserveverplichting, het verplichte percentage aan passiva dat banken en andere kredietinstellingen bij het CBA moeten aanhouden, te laten op 11 procent. De beleningsrente, het rentetarief waartegen banken

bij de Centrale Bank kunnen lenen, blijft ongewijzigd op 1 procent. Reden hiervoor is dat de buitenlandse activa ondanks een daling van 5 procent 'op een adequaat niveau bleef' ten opzichte van het Bruto Binnenlands Product (BBP), de geldhoeveelheid en de dekking op de lopende betaalrekening door de netto buitenlandse activa.

Het CBA verwacht dat de reserves van banken tussen nu en het eind van het jaar gaan stijgen met tussen de 13 en 15 procent. De inflatie in mei is vergeleken met een jaar terug gedaald met 1,4 procent. Het aantal bedrijfsleningen steeg met 3 procent vergeleken met vorig jaar en het CBA verwacht dat dit aan zal houden.

## Colegio San Nicolas officieel openbare school



**SAN NICOLAS —** De vestiging van Colegio Arubano in San Nicolas is door Stichting Middelbaar Onderwijs Aruba (Smoa) overgedragen aan de overheid. Colegio San Nicolas valt voortaan onder Dienst Openbare Scholen. Naast een volledige havo-opleiding, is er ook een verlengd havo-traject. Daarbij kunnen brugklassers na twee jaar er nog de derde klas vwo volgen.

Vervolgens moeten de leerlingen hun vwo-opleiding aan Colegio Arubano in Oranjestad afmaken. Bij de overdracht van de vestiging in San Nicolas is echter afgesproken dat Colegio Arubano in Oranjestad deze leerlingen toelaat voor het vwo. Colegio San Nicolas gaat namelijk dezelfde eisen en normen hanteren voor haar leerlingen. Alleen voor de havo dus is er een verlengd traject bij gekomen. Hierdoor kunnen bijvoorbeeld mavo-leerlingen kiezen of ze direct in havo 4 willen doorstromen of ervoor kiezen in HL1 te komen. HL1 tot en met HL 3 is dus het verlengde traject waarbij

de leerlingen een jaar extra over hun havo mogen doen. Onderwijsminister Arthur Dowers (AVP) laat hierbij weten dat zowel het diploma van de 'gewone' havo als die van het HL-traject erkend zijn in het Koninkrijk. Hij zegt ook dat er plannen zijn om dus het vwo verder uit te breiden, zodat Colegio San Nicolas uitgroeit tot een volwaardige, publieke havo/vwo-school.

### Overdracht

Inmiddels hebben zich zo'n 300 leerlingen al aangemeld voor de school. Het gebouw is dus door Smoa overgedragen. Voor het personeel is er nog een overgangsjaar. Dat betekent dat ze nog een jaar de tijd krijgen om te beslissen of ze meer overgaan of dat ze in dienst willen blijven van Smoa. Daarnaast is er nog een aantal gezamenlijke fondsen met Colegio Arubano waarvoor nog een verdeling moet komen. Boeken heeft Colegio San Nicolas al. Zoals gisteren al in *Amigoe* stond heeft de overheid deze week besloten tot instelling van een nationaal boekenfonds. Daarmee worden de boeken dus be-

taald voor openbare scholen in het voortgezet onderwijs waaronder dus Colegio San Nicolas. Met deze overgang verdwijnt ook de middag-havo. Volgens de minister worden de leerlingen die deze opleiding nu volgen, ondergebracht bij Colegio San Nicolas. De bewindspersoon zegt verder dat de nieuwe openbare school vooral ook een erkenning is voor de bewoners van San Nicolas. Hij heeft veel positieve reacties gehad van bijvoorbeeld ouders die hun kinderen niet meer zo vroeg hoeven wakker te maken dan wel op de bus moeten zetten. Zelfs gepensioneerde leerkrachten hebben de minister laten weten dat ze weer bereid zijn aan de slag te gaan om een bijdrage te leveren aan de school. Overigens zal de school niet de enige, openbare havo/vwo-school blijven. Vorige maand tekende de regering een overeenkomst met Stichting Onroerend Goed Aruba (Soga) voor de bouw van een nieuwe school voor havo/vwo/mavo in Noord. Premier Mike Eman (AVP) liet blijken dat het nog dit jaar mogelijk moet zijn om met de bouw te beginnen.

## Nieuwe directeur kabinet gouverneur



**ORANJESTAD —** Martijn Boelen is de nieuwe directeur van het Kabinet van de Gouverneur van Aruba. Het kabinet maakt bekend dat de veertigjarige senior adviseur en plaatsvervangend directeur de plek overneemt van Peter Benshop, die na vier jaar terugkeert naar Nederland. Boelen wordt op zijn beurt opgevolgd door Margot Llompart, die op 1 september met haar werkzaamheden als plaatsvervangend directeur zal beginnen. Het Kabinet van de Gouverneur is het ambtelijke secretariaat van de gouverneur en heeft als taak de gouverneur te ondersteunen bij de uitoefening van zijn bestuurlijke taken, zowel als Rijksorgaan als Landsorgaan. Op deze foto is Boelen (geheel rechts) te zien bij een bezoek afgelopen maandag van de Arubaanse, Olympische delegatie aan de gouverneur.

## ‘Overheid gaat duurtetoeslag betalen’

**ORANJESTAD —** De overheid gaat de bijna 30 miljoen florin duurtetoeslag die ze nog aan pensioenfonds Apfa schuldig is, betalen. Dat zegt Apfa-woordvoerder Jennifer Jacobs. Wanneer de overheid dat betaalt, kon ze echter nog niet zeggen.

Het feit dat de overheid de duurtetoeslag niet afdraagt, was een van de punten waarover een aantal vakbonden zich zorgen maakten. Deze ambtenarenbonden eisten ook een overleg met Apfa en de regering omdat ze niet meer wisten wie ze moesten geloven in het onderhandelingsproces over het herstelplan. Een reactie op het gisteren gesloten akkoord hierover tussen de regering en Apfa van de bonden, was vanmorgen nog niet voorhanden. Premier Mike Eman (AVP) gaf gisteren na de ondertekening van de overeenkomst met Apfa, wel erkenning aan de ambtenarenbonden die meededen aan de Sociaal Dialoog in 2010 over het pensioensstelsel. “Vakbonden die zagen dat het pensioenfonds bepaalde risico's liep, hebben meegewerkt tijdens het informatieproces aan hun leden. Ook hebben ze leiderschap getoond om te komen tot veranderingen van het pensioensstelsel wat zonder twijfel een zware beslissing was. Maar de vakbonden hadden de rijpheid en wijsheid om te realiseren dat de verandering samen gedaan moest worden.” De bonden die onlangs hun ontevredenheid hadden geuit, waren zowel bonden die hadden meegedaan aan de Dialoog als degene die indertijd niet wilden participeren. Voorzitter van de vaste Statencommissie voor overheidfinanciën, Juan David Yrausquin (AVP), heeft inmiddels laten weten dat de commissie direct na het reces met de regering om tafel wil over

de overeenkomst die gisteren met Apfa werd gesloten. Hij heeft de regering ook gevraagd om een brief met de inhoud van dit zogeheten uitvoeringsovereenkomst naar het parlement te sturen. Wat

de parlementariër met name wil weten, is wat de overheid nu jaarlijks (dus extra) aan Apfa gaat betalen en wat de inhoud is van de garantiebetalingen die met het pensioenfonds zijn afgesproken.



Vertegenwoordiging van Nederland  
in Aruba, Curaçao en St. Maarten  
Ministerie van Binnenlandse Zaken  
en Koninkrijksrelaties

### Nederlandse Tweede Kamerverkiezingen Stemmen vanuit Aruba, Curaçao en Sint Maarten

Op 12 september 2012 vinden in Nederland de Tweede Kamerverkiezingen plaats. Woont u in Aruba, Curaçao of Sint Maarten? Dan kunt u stemmen als u ten minste tien jaar in Nederland hebt gewoond. Dit hoeft niet aaneengesloten te zijn geweest. U kunt ook stemmen als u in Nederlandse openbare dienst werkt. In dat laatste geval mogen ook uw Nederlandse partner en meerderjarige kinderen stemmen.

Als u wilt stemmen, dient u zich **vooraf te registreren**. Het registratieformulier vindt u op [www.denhaag.nl/verkiezingen](http://www.denhaag.nl/verkiezingen). Of u kunt een papieren registratieformulier ophalen bij de Vertegenwoordiging van Nederland in Aruba, Curaçao of Sint Maarten.

Het registratieformulier dient **uiterlijk 1 augustus 2012** ontvangen te zijn door de gemeente Den Haag of door de Vertegenwoordiging van Nederland.

Voor vragen kunt u contact opnemen met het bureau verkiezingen van de gemeente Den Haag, e-mailadres: [verkiezingen@denhaag.nl](mailto:verkiezingen@denhaag.nl). Of met de Vertegenwoordiging van Nederland in Aruba tel. (+297) 5252866, Curaçao, tel. (+5999) 4343200 of Sint Maarten, tel. (+1 721) 5430140.



“Tuma responsabilidad,  
cuida y sterilisa”

E-mail: [ara@setarnet.aw](mailto:ara@setarnet.aw)  
Website: [www.Animalrightsaruba.org](http://www.Animalrightsaruba.org)  
Tel: 5887709/5945393  
Voor donaties: via Paypal zie website

## Dag van Colombia gevierd



Plaza Simon Bolivar gisteren tijdens de viering van de Dag van Colombia.

**ORANJESTAD — De onafhankelijkheid van Colombia die het land 202 jaar geleden kreeg, is gisteren ook op Aruba uitbundig gevierd. De ceremonie, kranslegging en optredens vonden plaats op het plein Simon Bolívar aan de Vondellaan.**

Premier Mike Eman (AVP) hield er ook een toespraak. Daarin bedankte hij de immigranten voor hun bijdrage aan de ontwikkeling van Aruba. “Elke gedeelte van de ontwikkeling van dit eiland kenmerkt de inspanning van een Colombiaan. Voor onze kantoren, ziekenhuis, onze huizen, heeft een ingenieur, bouwvakker, dokter, huisvrouw, geboren in Colombia maar getogen op Aruba, zich ingespan-

nen. Hartelijk dank hier-voor, we houden van jullie en laten we deze dag samen vieren.”

Het protocolaire deel van de viering bestond verder uit het leggen van kransen door onder meer Staten-voorzitter Paul Croes (AVP) en de consuls van de Dominicaanse Republiek en van Colombia. Ook deze laatste, Tarquino Pacheco Carmago, gaf een toespraak. Daarna

was het de beurt aan de artiesten onder leiding van Freddy Montoya, die als Colombiaanse immigrant zich overigens al jaren verdienstelijk maakt op cultureel en artistiek vlak op Aruba. Ook ruiters op Paso Fino-paarden gaven een show en het duo Los Gauchos bracht op gitaar een serenade aan de hoogwaardigheidsbekleders. Tot slot werd een schilderij van de hand van Maria Teresa Martinez onthuld, een erkenning voor alle Colombiaanse migranten die hier wonen. Het doek komt te hangen in het consulaat van Colombia op Aruba.

## Loop Dominicaanse stichting

ORANJESTAD — Fundación Dominicana Arubanse Juan Pablo Duarte viert in augustus haar eenjarige bestaan en organiseert een wandeling. De loop is op zondag 5 augustus. Deze begint bij de

stichting (Avenida Milio Croes 35) en gaat dan via de Stadionweg naar Plaza Las Americas, Linear Park richting Royal Plaza. Daarna gaat de route weer terug via de Weststraat (rechts), Emanstraat, Van

Leeuwenhoekstraat, om te eindigen op het pas geopende plein, Plaza Juan Pablo Duarte. De wandeling start om vijf uur 's middags. Wie meer informatie wenst: 582-5890 of 592-1679.

## Bestemming bereikt



*Een oud verlaten cunucuhuisje, een vrouwtje dat elke dag op een stoeltje voor haar huis zit of gewoon lekker een stuk strand. Iedereen heeft wel een favoriete plek op het eiland om naar toe te gaan. Een plek waar veel anderen komen of een plek die juist bij weinig mensen bekend is. Amigoe zoekt lezers op deze plek op. Met vandaag: 'de favoriete plek van Robert'.*

### Waarom kom je hier?

“Ik kwam al op Aruba toen mijn vrouw nog leefde en die is helaas vier jaar geleden overleden. Hele klap, laat ik je dat wel vertellen. We kwamen toen al een groot aantal jaren samen hier en dan huurden we een huis bij de hooiberg. Prima stekkie. Mijn vrouw was arts en ik werkte bij een grote elektronicazaak in Amsterdam. Nou toen overleed mijn vrouw opeens en ging ik zes jaar later met pensioen. En in plaats van

een gouden horloge, kreeg ik als afscheid een mooie Nikon-camera met een 600 mm lens want ze wisten dat ik van fotograferen hield. Twee weken voordat ik naar Aruba kwam, werd de hele boel uit de auto gestolen. In de achterbak en hermetisch afgesloten. Maar de verzekering zei: als het uit je auto wordt gejat, is het niet gedekt. Zit je bijvoorbeeld op een terras met de camera naast je en grissen ze die weg, dan ben je wel verzekerd. Gelukkig had ik nog wat geld achter de hand en ik was zo woest dat ik voor 15.000 euro een nieuwe camera met vier extra lenzen heb gekocht, waarvan eenje van 1200 mm. Had nog geen idee wat ik er mee ging doen en toen ontdekte ik op Aruba die toren bij de Bubaliplas. Nou, vanaf het moment dat ik daar op krom, was ik verkocht. Jongens wat een rijkdom aan vogels en ik las ergens dat er zo'n 170 vogelsoorten op

Aruba bestaan. En nou sla ik geen jaar meer over en hang hier dan zo'n maand of drie rond. Schitterende foto's maak ik, maar het is ook fantastisch om daar boven op die toren te zitten met mijn lunchpakketje en kannetje koffie. Dan proost ik met Hennie, dat is mijn overleden vrouw want die ziet me daar natuurlijk zitten te genieten. “

### Hoe vaak kom je hier?

“Als het kan elke dag, ik ben geen strandmens, hou wel van terrassen en een beetje rondrijden door de cunucu. Maar normaal gesproken sla ik geen dag over.”

### Wat is de beste tijd van de dag om hier te zijn?

“Maakt voor mij geen zak uit. Soms zit ik er al om zes uur 's morgens, soms pas tegen de avond. Maakt niet uit, je ziet altijd weer wat nieuws.”

### Wat hoor, ruik, zie of

### voel je hier?

“Dat je nog leeft, dat voel je, en dat de wereld beneden je, ik bedoel onder de toren en op de grond soms een heksenketel is. Dan hoor je de verschillende vogels en wat er verder nog zit. Ik moet je zeggen, geen idee wat het zijn, maakt me ook niet uit. Ik vind ze allemaal even mooi.”

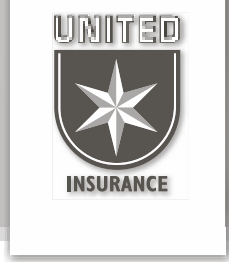
### Waar is dit eigenlijk?

“Tegenover de molen loopt er een weg naar binnen. Kan je inrijden en dan 80 meter verder kan je de toren op. Maar voor wie komt moet zelf koffie meenemen, daar ben ik zuinig op.”

Heeft u ook een favoriete plek op het eiland, die de moeite waard is in deze rubriek te belichten? De redactie staat open voor suggesties en tips. U kunt ze sturen naar [arubare-dactie@amigoe.com](mailto:arubare-dactie@amigoe.com).

## Overleden

|                                        |            |
|----------------------------------------|------------|
| Hendrik F. Rosel                       | 13-07-2012 |
| Simon P. Perez                         | 14-07-2012 |
| Milda H. Solognier                     | 15-07-2012 |
| Alvin A. Illis                         | 17-07-2012 |
| Sra. Vda. Helena J. Statius – Thiel    | 18-07-2012 |
| Sra. Vda. Beatrice Solagnier – de Cuba | 19-07-2012 |
| Maria S. Croes – Maduro                | 19-07-2012 |
| Hilda F. Palm – Loopstok               | 20-07-2012 |



## MEDEDELING / ANUNCIO A.F. APONTE INSURANCE

Hierbij maken wij een ieder bekend dat United Insurance Company al enige tijd geen zaken meer doet met A.F. Aponte Insurance Brokers N.V. Derhalve is dit bedrijf niet gemachtigd om namens United Insurance Company N.V. verzekeringspolissen af te geven, te verlengen of te incasseren. Als u verzekeringsbewijzen via A.F. Aponte Insurance Brokers N.V. heeft van United Insurance Company N.V. gelieve contact met ons op te nemen. Alle betalingen moeten direct op ons kantoor worden verricht. Ons adres is Victor Hugostraat 10-2 (hoek Vondellaan/ Victor Hugostraat) en wij zijn bereikbaar op telefoonnummer 5836014.

Pa medio di esaki nos ta comunica cu United Insurance Company N.V. no ta traha mas cu A.F. Aponte Insurance Brokers N.V. Pa e motibo aki e no ta autoriza mas pa kobra ni bende of renova seguro pa nos mas. Si bo tin seguro via A.F. Aponte Insurance Brokers N.V. di United Insurance Company N.V. por favor turna contacto cu nos. Tur pago mester wordu hasi na nos oficina, situa na Victor Hugostraat 10-2 (skina Vondellaan/ Victor Hugostraat) Nos number di telefon ta 5836014.

For more information about our company please visit our website at [United.aw](http://United.aw)

Ik, Marja Westerhof, ben een gepassioneerde “ **Senior Human Resources Manager** ”, voorzien van alle benodigde HRM ingrediënten en dito werkervaring.



Bent u op zoek voor uw organisatie naar een Senior HR Manager, aarzel dan niet langer en stuur uw e-mail naar: [infomarjawesterhof@gmail.com](mailto:infomarjawesterhof@gmail.com)



paquete di aseguro pa  
**STUDIANTE**  
na Hulanda

**BO YIU TA BAY STUDIA NA HULANDA? SU ASEGURONAN TA BON REGLA?**

Aseguro medico, di dentista, di cas, di accidente y di riesgo, tur bou di un dak na un tarifa super cumbiniente.

Pa mas informacion y registracion bay [www.freemovers.nl](http://www.freemovers.nl)





**Caribbean Cinemas**



**Megaplex 8**



**THE FIRST THEATER WITH CHILDREN PRICES IN ARUBA**

**NOW YOU CAN BUY YOUR TICKETS ONLINE USING cinemacxpress AT CARIBBEANCINEMAS.COM/ARUBA**

**586- 0074 JULY 19 - 24 ENJOY YOUR MOVIE WITH**

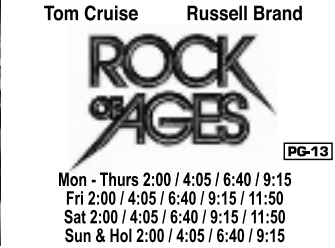
**NEW THIS WEEK**



**ROCK OF AGES** 

Mon - Thurs 2:00 / 4:05 / 6:40 / 9:15  
Fri 2:00 / 4:05 / 6:40 / 9:15 / 11:50  
Sat 2:00 / 4:05 / 6:40 / 9:15 / 11:50  
Sun & Hol 2:00 / 4:05 / 6:40 / 9:15

Tom Cruise Russell Brand



**MADEA'S WITNESS PROTECTION** 

Mon - Thurs 2:00 / 4:25 / 6:55 / 9:25  
Fri 2:00 / 4:25 / 6:55 / 9:25 / 11:55  
Sat 2:00 / 4:25 / 6:55 / 9:25 / 11:55  
Sun & Hol 2:00 / 4:25 / 6:55 / 9:25

Channing Tatum Alex Pettyfer



**MAGIC MIKE** 

Mon - Thurs 2:15 / 4:40 / 7:05 / 9:30  
Fri 2:15 / 4:40 / 7:05 / 9:30 / 11:50  
Sat 2:15 / 4:40 / 7:05 / 9:30 / 11:50  
Sun & Hol 2:15 / 4:40 / 7:05 / 9:30



**SPIDER-MAN 3D** 

3D With Spanish Subtitles

Mon - Thurs 3:35 / 6:25 / 9:15  
Fri 3:35 / 6:25 / 9:15  
Sat 3:35 / 6:25 / 9:15  
Sun & Hol 3:35 / 6:25 / 9:15

**ON TWO SCREENS**

Mon - Thurs 8:40  
Fri 8:40 / 11:30  
Sat 8:40 / 11:30  
Sun & Hol 8:40

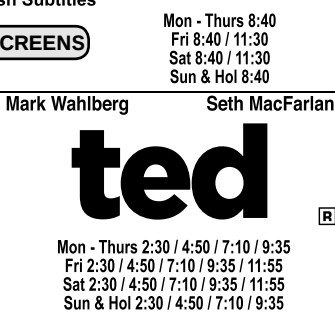
Aaron Johnson Taylor Kitsch



**SAVAGES** 

With Spanish Subtitles  
Mon - Thurs 3:50 / 6:35 / 9:20  
Fri 3:50 / 6:35 / 9:20 / 11:50  
Sat 3:50 / 6:35 / 9:20 / 11:50  
Sun & Hol 3:50 / 6:35 / 9:20

Mark Wahlberg Seth MacFarlane



**ted** 

Mon - Thurs 2:30 / 4:50 / 7:10 / 9:35  
Fri 2:30 / 4:50 / 7:10 / 9:35 / 11:55  
Sat 2:30 / 4:50 / 7:10 / 9:35 / 11:55  
Sun & Hol 2:30 / 4:50 / 7:10 / 9:35

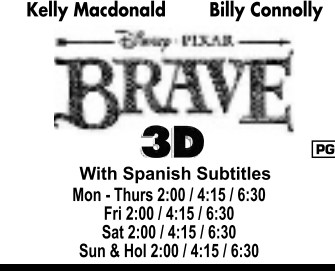
Ray Romano Denis Leary



**ICE AGE 4** 

3D With Spanish Subtitles  
Mon - Thurs 2:05 / 4:20 / 6:30 / 8:45  
Fri 2:05 / 4:20 / 6:30 / 8:45 / 10:55  
Sat 2:05 / 4:20 / 6:30 / 8:45 / 10:55  
Sun & Hol 2:05 / 4:20 / 6:30 / 8:45

Kelly Macdonald Billy Connolly



**Brave** 

With Spanish Subtitles  
Mon - Thurs 2:00 / 4:15 / 6:30  
Fri 2:00 / 4:15 / 6:30  
Sat 2:00 / 4:15 / 6:30  
Sun & Hol 2:00 / 4:15 / 6:30

**NOW YOU CAN BUY YOUR TICKETS IN ADVANCE**

 **THE DARK KNIGHT RISES** 

**STARTING NEXT WEDNESDAY JULY 25**



## 3-Course Lunch Special

**Appetizer:** Mix Salad or Empanada Argentina  
**Entrée:** Ribs Combo with Grilled Beef Rib, Baby Back Ribs or Fish Fry  
**Dessert:** Argentine Ice Cream or Sorbet

**\$25+15%service charge and tax**

This offer is valid Monday to Saturday, 11:30am to 5:30pm and Sunday 11:30am to 7:00pm, or enjoy our regular A La Carte Menu  
Open daily 11:30am to 11pm • Kids Playroom • Live Music

**For reservation call 582-3677. Wilhelminastraat 80. Oranjestad | JOIN US ON facebook**



Arubaanse jongeren tonen talent van hoog niveau

# Marathonshow Art Rules Aruba

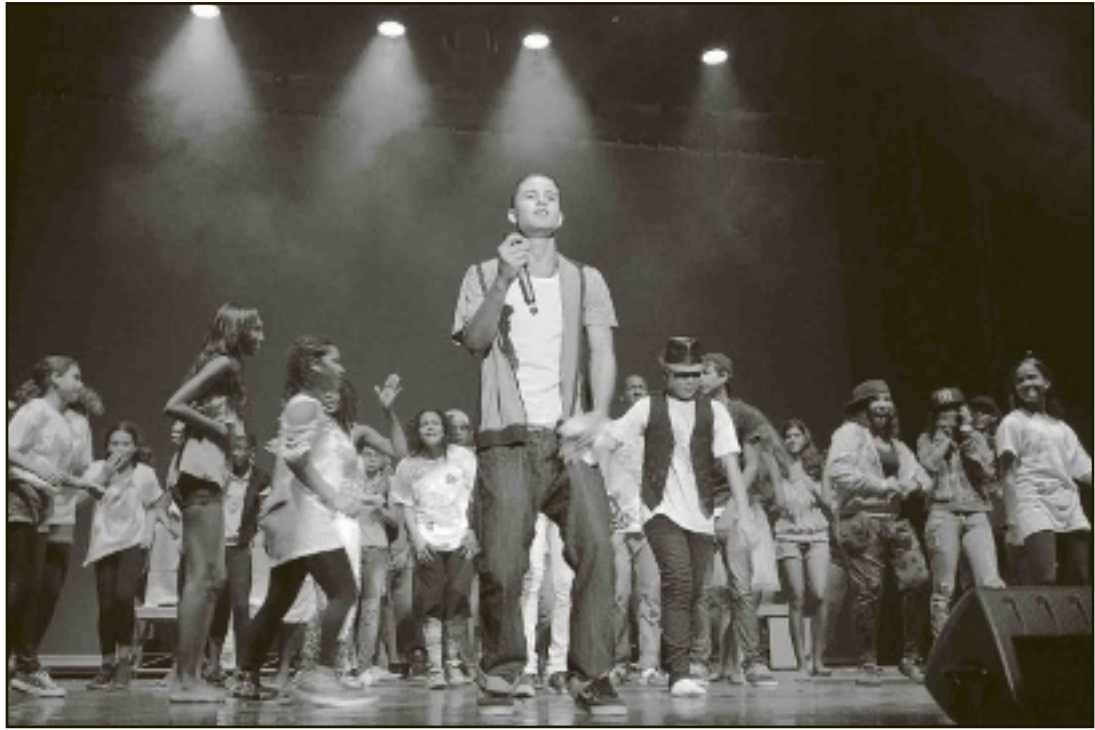


Foto: Ariën Rasmijn

Feest op het podium van Cas di Cultura tijdens de eindpresentatie van Art Rules Aruba.

**ORANJESTAD — De derde jaargang van Art Rules Aruba is voorbij. Met een bijna vier uur durende eindoptreden toonden de deelnemers en docenten van het op kunst gerichte vakantiekamp dat er nog altijd geen gebrek is aan jong talent.**

door onze verslaggever  
**Ariën Rasmijn**

Voordat de eindvoorstelling van start gaat in de grote zaal kunnen de bezoekers – veelal familie en vrienden van de deelnemers aan het kamp – in de galerieruimte van Cas di Cultura zich vergapen aan het werk van de fotocursisten van dit jaar. Het niveau is hoog, maar de uitschieters komen van Arielle

Hector, Christopher Arrindell en Shadee Pimienta. Bij aanvang van de voorstelling zijn initiatiefnemers Ira en Ayra Kip aan het woord om de sponsors en iedereen te bedanken die heeft meegeholpen aan de editie van dit jaar. Ayra benadrukt nogmaals dat het project ook dit jaar niet heeft kunnen rekenen op financiële steun van de overheid, maar alleen van de private sector. “Aruba

heeft dit voor elkaar gekregen, jullie met z'n allen.” Ira wijst de ouders in de zaal erop om vooral te genieten van de show. “Dit zijn jullie kinderen”, laat ze weten. Later op de avond worden nog twee video's vertoond waarin de tweeling nog even de deelnemers maar ook hun eigen schooldocenten en familie bedanken. De kans is groot dat dit de laatste keer dat Art Rules Aruba – tenminste in deze vorm – wordt gehouden, dus wat laatste bedankjes lijken hier wel op hun plaats.

**Plezier en saamhorigheid**  
De show zelf is lang, een zit

## Herdenkingsmunt shoco

ORANJESTAD — De Centrale Bank van Aruba (CBA) brengt volgende maand een speciale herdenkingsmunt uit ter ere van de shoco als nationaal symbool. Het muntstuk van vijf florin, geslagen door de Koninklijke Nederlandse Munt, is uniek in de wereld.

Het is namelijk de eerste officiële munt ook die voorzien is van zogeheten augmented reality. Wanneer je de munt met een smartphone scant, dan krijg je extra informatie te zien over de munt. Informatie die niet zichtbaar is met het blote oog. De munt is verder rond, zilverkleurig (sterling zilver) met het wapen van Aruba aan de ene kant en de shoco met cactussen in



kleur op de andere kant. De munt heeft een gewicht van 11,9 gram en een diameter van 29 millimeter. Er worden slechts 2500 stuks van de munt geslagen. Online

op de webwinkel van de Koninklijke Nederlandse Munt kunnen belangstellenden al een voorbestelling plaatsen. Kosten, bijna 50 euro.

## OPINIE

### Ons Toerisme

*Jan de Ruijter heeft onder meer als manager van grote en kleine hotels ruime ervaring in het toerisme. Over die ervaring, gecombineerd met nieuwe ontwikkelingen in Aruba's belangrijkste economische sector, schrijft hij wekelijks in deze krant. Hij verneemt graag uw reacties via janderuijter@yahoo.com.*

#### Service Concepts (2)

Bij 'Moments of Truth' ging het er dus om dat elk contact tussen een klant en uw medewerkers een prettig contact is waarbij de klant tevreden wordt gesteld en u van een klant een 'fan' maakt die uw bedrijf aan anderen aanbeveelt. Dat vereist veel vriendelijkheid, begrip, en de bereidheid een fout te herstellen, een product te ruilen zonder complicaties, zonder lang te wachten en zonder daarover te argumenteren. Het vereist dat u uw medewerkers machtigt, toestemming geeft beslissingen 'on-the-spot' te nemen om uw klanten tevreden te stellen. Het gaat om al het contact, ook telefonisch. Is het makkelijk en prettig om een afspraak met uw advocaat of uw accountant? Iedereen die winkelt, inkoopt, of betaalt voor een dienst als klant

maar ook als cliënt, patiënt of als burger, heeft recht op een goede, vriendelijke en snelle behandeling. Helaas beseffen veel organisaties niet dat ook zij in de dienstensector werken. Hoe voelde u zich na uw laatste bezoek bij Censo, WEB, Setar, Elmar, de dokter, advocaat, de luchthaven, het politiebureau, de recherche-dienst, de eerste hulp van het hospitaal, Dimas, DOW? Voelde u zich als een gewaardeerde klant behandeld zoals dat behoort? 65 procent van de Amerikaanse bevolking werkt in de dienstensector, in Nederland is dat 80 procent en in Aruba is het zelfs 90 procent maar helaas beseffen veel organisaties en instanties dat niet. Men meent abusievelijk dat de dienstensector beperkt is tot hotels, restaurants en winkels en behandelt de klant afstandelijk, met arrogantie alsof het een gunst is dat de klant mag binnenkomen. En dat heeft een slechte wisselwerking. Mensen die dag in, dag uit, goede service moeten verlenen bijvoorbeeld aan toeristen, worden ontmoedigd door de slechte service die je helaas op Aruba bij teveel instanties en bedrijven ontvangt. Laten alle organisaties op Aruba wat meer aandacht besteden aan Moments of Truth. Laten managers, ei-

genaren, zelfstandigen en de overheid zich eens goed bezinnen over hun verantwoordelijkheid tegenover hun bezoekers die uiteindelijk overal rekeningen betalen. Het tweede service concept is 'Hospitality Zone'. De toepassing van dit concept komt er op neer dat iemand binnen een betrekkelijk korte afstand van ongeveer drie meter, als klant herkent en vriendelijk begroet wordt. In een hotel gebeurt dat constant op het hele gebied van het hotel. In winkels en balies van kantoren zou dat veel meer toegepast moeten worden. Hoe vaak staan we niet ergens voor een balie of receptie zonder dat ook maar iemand de beleefdheid heeft om je te begroeten of even naar je te kijken en te zeggen: “Een momentje, ik ben bezig met praten of dingen doen en als klant vindt je het irritant dat je niet even begroet en herkent wordt. Het is zo makkelijk toe te passen. Gelijk groeten en snel verwelkomen met oogcontact en een vriendelijke glimlach moet door oefenen en trainen een vanzelfsprekende gewoonte worden, waar niet eens over nagedacht hoeft te worden.

Een derde concept is 'One Stop Service'. Dat houdt in

van bijna vier uur. Het publiek geniet echter van de optredens en korte films, sommigen gillen aandoenlijk wanneer hun kind het podium betreedt. De dansuitvoeringen, muzieknummers en korte theaterstukjes zijn nergens te moeilijk, maar worden scherp uitgevoerd. Wat het meeste opvalt, is het plezier en de saamhorigheid die de deelnemers op het podium laten zien. Ook heel bijzonder zijn de korte films. De leraren Jo Henriquez en Dale Arroyo speelden de hoofdrollen in een perfecte remake – gefilmd op het terrein van Ateliers '89 – van de laatste shoot out in een spaghetti western, geschoten en gemaakt door leerlingen. Leonardo Aguirre, die vorige maand op het Aruba International Film Festival (AIFF) al een korte film vertoonde, kwam met een lichtvoetig liefdesverhaal over een jongen met een denkbeeldige vriendin.

De film is mooi geschoten en onderhoudend, al is de dialoog nog altijd houterig. Absolute uitschieter is 'A World Without Emotions' van Yeremyh Maduro, een Orwelliaans aandoende vertelling over een meisje dat leeft in een kille wereld met alleen maar routine en functionaliteit. Elke shot klopt, van de opening tot aan het wat belegerde einde, en het moet flink mislopen mochten we volgend jaar niet van Maduro horen op de vierde editie van het AIFF.

## Vijf paardenmedailles Confepaso



Jay Zievinger verraste door als tweede te eindigen tijdens Mundial di Jinete y Amazone di Confepaso.

**ORANJESTAD — De Arubaanse amazones en jinetes zijn derde geworden tijdens het paardenkampioenschap 'Mundial di Jinete y Amazone di Confepaso' in Miami. Ze moesten alleen Puerto Rico (eerste) en Dominicaanse Republiek (tweede) voor zich laten. Het team won twee gouden, een zilveren en twee bronzen medailles.**

Een delegatie van 29 ruiters reisde vorige week af naar Miami, waar het paardenkampioenschap van 12 tot 15 juli werd gereden. Al op de eerste dag pakte Melanie Wever (categorie 9-11 jaar) goud en Dyami Croeze (categorie 6-8 jaar) werd vierde. Op de tweede dag eindigde Jay Zievinger (categorie 9-11

jaar) verrassend als tweede, achter wereldkampioen Jorge Suarez (VS). Tijdens de derde dag in de categorie 18-20 jaar streed amazone Alina Mansur (Aruba) tegen Katiana Vasquez en Joanna Suarez, beiden van Puerto Rico. Daarbij moest Mansur met haar paard haar meerdere in de andere amazones erkennen, want ze wist niet helemaal rechte lijn te houden. Het leverde haar een bronzen plak op. Op de laatste dag traden jinetes (15-17 jaar) Wernher Dijkhoff en Juan Jose Werleman aan. Hun verrichtingen waren goed voor de vijfde plaats. Mark Bruin was de enige deelnemer in de categorie 18-20 jaar bij de jinetes, waardoor de jury besloot om zijn categorie niet door te laten gaan. Bruin mocht

wel een demonstratie geven en reed daarbij een perfect rondje. De hele Arubaanse delegatie bestond uit Charyann Kock en Dyami Croeze (categorie 6-8 jaar), Nina van Romondt, Melanie Wever, Alexia Chin Njet Thing, Aaliyah Acosta, Elizabeth Johnson en Jay Zievinger (9-11), Yentl de Bruijn, Shayna Werleman, Eline de Kool, Eva Pols, Natalia Mouawad, Diantha Oduber, Arjean Martinus, Chayon Kock en Willem Werleman (12-14 ), Daniella Oduber, Michelle Nicolaas, Samantha Malmberg, Michelle Chirino, Wernher Dijkhoff, Juan Jose Werleman, Dyon Croeze en Shuan de Cuba (15-17), Joitza Henriquez, Alina Mansur en Mark Bruin (18-20) en Brigitte Werleman (21-24).

Volgens onderzoek

## Ibisa: Weinig bewegen even gevaarlijk als roken

**ORANJESTAD — Instituto Biba Salud y Activo (Ibisa) stelt dat niet bewegen net zo ongezond is als roken. Volgens Ibisa heeft onderzoek dat aangetoond. Het rapport hierover verscheen recentelijk in medisch magazine The Lancet.**

Volgens het onderzoek is ongeveer een derde van de volwassen wereldbevolking niet actief genoeg. Dit zorgt volgens het rapport jaarlijks voor 5,3 miljoen doden. Dat is volgens Ibisa equivalent met één op de tien

personen met hartkwalen, diabetes, borst- en darmkanker. Tien procent meer bewegen zou al leiden tot het voorkomen van meer dan een half miljoen doden per jaar. Overigens is het probleem in de Westerse samenleving groter dan in anders landen. De wetenschappers die het onderzoek uitvoerden, zeggen dat het een dusdanig ernstig probleem is, dat het beschouwd moet worden als een pandemie. Ook omdat de studie heeft aangetoond dat vier van de vijf tieners van dertien tot

en met vijftien jaar niet voldoende beweging krijgen. Om het probleem aan te pakken is echter een verandering van denken nodig. Een van de adviezen in het rapport is om het publiek voor te lichten over de gevaren van inactiviteit. Tegelijkertijd moet gewoontes worden op de voordeelen van sport en beweging. De wetenschappers raden volwassenen aan om minimaal 2,5 uur per week aan beweging te krijgen zoals een stevige wandeling, fietsen of in de tuin werken. Overheden wereldwijd wor-

den opgeroepen om ervoor te zorgen dat burgers niet alleen goed geïnformeerd zijn, maar ook de mogelijkheid krijgen om te sporten. Zo zeggen onderzoekers dat iemand minder geneigd is om te wandelen, wanneer bijvoorbeeld parken niet veilig zijn. Het onderzoek heeft verder aangetoond dat hoe ouder mensen zijn, hoe minder ze bewegen. Bovendien bewegen vrouwen gemiddeld minder dan mannen en mensen met een hoger inkomen minder dan personen met een lager inkomen.

## Surfblad erkent Nelson Oduber jr.



ORANJESTAD — Nelson 'Chito' Oduber junior is opgenomen in de 'Who Da Gay Special Forces' pagina's van Eastern Surf magazine van dit jaar. Het Amerikaanse surfblad, gebaseerd in Florida, compileert jaarlijks de meest gespecialiseerde 'surf warriors' van de oostkust van de Verenigde Staten. Oduber heeft een tijdje in Florida gewoond en noemt Ponce Inlet nog altijd zijn 'homebreak'. In de meest recente editie staat de Arubaanse surfer dus tussen een aantal van de beste surfers van de Verenigde Staten. Het blad noemt de Caribische regio als een van de snelst groeiende surfgemeenschappen ter wereld. Maar zelfs de ervaren schrijvers van het blad waren verrast toen Oduber hen enthousiaste verhalen vertelde over de groeiende surfgemeenschap op Aruba: “In de 21 jaar dat het blad bestaat, zijn we nog nooit iemand tegen gekomen die zo geestdriftig vertelt als Oduber. Hij belichaamt de ware geest van het One Happy Island.” Het blad bereikt naar eigen zeggen bijna 200.000 mensen.

Voormalige directieleden:

# 'Schotte liegt over ziektefonds Aqualectra'

**WILLEMSTAD — Premier Gerrit Schotte heeft gelogen over het ziektefonds voor (ex)werknemers van Aqualectra. Dat schrijven de voormalige directieleden van Aqualectra, Anthon Casperson, Billy Pandt en Dieudonné van der Veen, in een persbericht.**

Volgens de premier zou er bij Aqualectra al jaren geen dekking zijn geweest van het ziektekostenfonds van de werknemers van Aqualectra. Wat niet kan, aangezien het nutsbedrijf geen ziektefonds heeft, aldus de voormalige directie. Volgens de verklaring van Schotte gaat het hierbij om malversaties van de voormalige directieleden en gaat de overheid een onderzoek instellen waarom deze dekking niet heeft plaatsgevonden. Hij wil hen hiervoor aansprakelijk stellen. De premier kondigde aan dat het actieve personeel vermoedelijk meer premie moet gaan betalen voor de ziektekostenregeling als gevolg van dit wanbeleid.

## Beweegredenen

De voormalige directieleden kunnen alleen maar gissen naar de beweegredenen van Schotte om een dergelijke ongefundeerde verklaring af te geven zonder een of andere onderbouwing en/of deugde-

lijke argumentatie. Met zijn ongefundeerde en suggestieve verklaringen, al dan niet voortvloeiend uit een beperkt begripsvermogen, schaadt hij hun goede naam en reputatie, aldus het persbericht. Het personeel (en gezinsleden), dat onder de loongrens van de SVB valt, is voor wat betreft de ziektekosten verzekerd bij de SVB conform de wettelijke regelgeving. Voor wat betreft het personeel (en gezinsleden), waarvan het inkomen hoger is dan de SVB-loongrens, is Aqualectra middels de respectievelijke cao's overeengekomen, dat de werkgever deze kosten op basis van een voorzieningenpakket – opgenomen in een ziektekostenregeling (ZKR) – zal bekostigen. Werknemers (en gezinsleden) vallende onder de SVB hebben eveneens aanspraak op een aanvullende voorziening, voor zover van toepassing. Ook is in de betreffende cao's opgenomen dat Aqualectra de ziektekosten van de gepensioneerde

werknemers en hun familieleden op basis van deze ZKR zal bekostigen. Alle actieve werknemers leveren een bijdrage aan Aqualectra ter bekostiging van de toekomstige ziektekosten op het moment dat zij gepensioneerd zijn. De ZKR van Aqualectra betreft dus een integraal onderdeel van het arbeidsvoorwaardenpakket van de onderneming, opgenomen in de respectievelijke cao's. De ziektekosten tijdens het actieve dienstverband worden dus (nagenoeg) volledig door de werkgever gedragen. Deze kosten worden derhalve jaarlijks als onderdeel van de totale personeelskosten middels de begroting van de onderneming gefinancierd, waarvoor telkens goedkeuring verkregen moet worden (en is verkregen) van de Raad van Commissarissen (RvC) van de onderneming. Sinds 1984 voert Aqualectra de ZKR op 'eigen risico' uit. Dit houdt in dat er geen ziektekostenverzekering is afgesloten bij een commercieel verzekeringsbedrijf. Vanwege de schaal is destijds besloten conform de principes van het risicomanagement het beheer in eigen hand te houden en de kosten zelf te dragen. Ter wille

van onder andere de borging van de privacy van de medische informatie van cliënten heeft Aqualectra tevens geopteerd om het beheer hiervan onder te brengen bij een dochteronderneming, General Engineering & Utility Services N.V. (GEUS NV), opererende onder de handelsnaam Utility Services Buro Ziektekosten (USBZ). USBZ is derhalve geen 'ziekttekostenfonds' en ook geen verzekeringsbedrijf in de zin van de wet.

Dit staat ook op de balans en is terug te vinden in het jaarverslag van Aqualectra. Het laatste jaarverslag van Aqualectra, dat onder de verantwoordelijkheid van de voormalige directeuren is opgesteld, was het jaarverslag van 2009. Dit jaarverslag is voorzien van een schone accountantsverklaring en is in 2010 door de RvC én de AvA vastgesteld. De jaarverslagen zijn op de website van Aqualectra na te lezen. Op pagina 51 van het jaarverslag van 2009 wordt onder andere aangegeven dat de onderneming de toekomstige ziektekosten voor de gepensioneerden ten laste van de begroting jaarlijks zal bekostigen.

## Oasis Game Otrobanda gaat door

**WILLEMSTAD — Een Oasis Game heeft tot doel het inspireren van wijkbewoners en belanghebbende organisaties in de wijk, alsmede het versterken van hun onderlinge band. Deze methode voor wijkverbetering uit Brazilië is aangeslagen in Otrobanda. Zaterdag gingen de bewoners verder met het project.**

Van 16 tot 28 mei heeft de Oasis Game Otrobanda doen zinderen en dan met name in de omgeving van Sentro di Bario Otrobanda en Kura'i Shon Fil. Het sportveld bij Kura'i Shon Fil (achter Kranshi) werd schoongemaakt, er werd een speeltuintje gebouwd, er werd gevefd, geklust en gelachen en gedanst. Meer dan honderd mensen uit Otrobanda en andere wijken deden mee aan dit project, dat zaterdag werd afgerond. De experts zijn weer naar huis, nu moeten de bewoners het zelf doen. En dus werd er verder schoongemaakt, werden de planten verzorgd en werd de laatste hand aan de speeltuin gelegd.



Foto: Bea Mevitt

Kura'i Shon Fil, achter Kranshi, is opgeknapt door de bewoners van Otrobanda en er is een speeltuintje aangelegd

In mei volgden meer dan twintig vrijwilligers in het wijkcentrum van Otrobanda een training tot facilitator van een Oasis Game. Deze training is gekoppeld aan het daadwerkelijk deelnemen aan en uitvoeren van een Oasis Game. Het eerste weekend zijn de facilitators de wijk ingegaan om de schoonheid van de wijk

te ontdekken en verbinding te maken met wijkbewoners. De bewoners van Otrobanda gaven hun dromen weer in maquettes. Een jury van drie bewoners van Otrobanda stelde een droom samen uit de beste ideeën. De Braziliaanse organisatie Elos, bestaande uit een groep architecten en planologen, heeft de Oasis Game ont-

wikkeld. Het is een methode om op een speelse wijze bewoners actief te betrekken bij de ontwikkeling en verfraaiing van hun woonomgeving. De organisatie van de Oasis Game in Otrobanda is mogelijk gemaakt met middelen uit het 9e European Development Fund en de stichting Doen uit Nederland, en gebeurde in samenwerking met Federashon Otrobanda. Verder hebben de deelnemers sponsors benaderd om ondersteuning te geven in de vorm van materialen. Een aantal facilitators heeft zich al voorgenomen om in hun eigen wijk ook een Oasis Game te gaan organiseren. De deelnemers van Bándabou en Bonaire zijn ook van plan dit jaar nog een Oasis Game te organiseren in hun wijk.

Advertentie Curaçao

REJOICE, REJUVENATE, RELAX...

## RECHARGE THIS SUMMER VACATION AT THE RENAISSANCE



**STAY 3 NIGHTS AND THE 4TH NIGHT IS FREE!**  
**RATE STARTING FROM \$125 P.R.P.N.**  
**TWO PERSONS IN A ROOM. KIDS UNDER 18 YEARS STAY FREE IN ROOM.**

**RENAISSANCE**  
CURAÇAO RESORT & CASINO



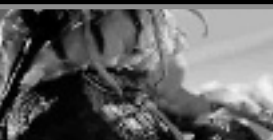
Experience ultimate relaxation:  
• 50 min. Swedish Massage:  
Naf. 153  
• Vichy Shower: Naf. 100



Best Buffet Restaurant on the island:  
Breakfast: \$15  
Lunch: \$18  
Dinner: \$32



Unique dining experience under the stars.  
Special Dutch Caribbean Dinner: \$32



The place to enjoy a steak of distinction.  
Special Dutch Caribbean Dinner: \$32



Valid from June 29 till August 29, 2012 for Dutch Caribbean Residents. • Room rate subject to 23.05% service charge and tax and subject to availability. • F&B prices are subject to 15% service charge and 6% sales tax. • The Okeanos Spa prices include service charge and tax. • Appointment needs to be made in advance at the Okeanos Spa. All promotions are subject to changes without prior notice. • All above prices are for Dutch Caribbean Residents. Valid ID has to be presented at check-in at the hotel, restaurant and spa.

SHOPRENAISSANCECURACAO.COM • T +5999 435 5000



## ZOMERCURSUSSEN

### Lekker wroeten in de modder

De grote vakantie is bij uitstek de periode waarin men een stapje terug doet. Clubjes stoppen er tijdelijk mee, de schoolgaande jeugd hoeft even niet de schoolbanken in, vakanties worden opgenomen. Maar er zijn ook mensen die juist een nieuwe uitdaging aangaan en een cursus gaan volgen: van burlesque dansen tot solliciteren. De Amigoe doet deze periode wekelijks verslag.

Als klein kind bakte Lori Kooyman-Sanchez al liever koekjes van modder dan van deeg. Nog steeds doet ze niets liever dan wroeten in de aarde. In 2005 richtten zij en haar man Curd Finca del Sol op. Deze weken wordt er hard gewerkt om de biologische eco-boerderij aan de Weg naar Montaña weer spic en span te maken voor het nieuwe schooljaar. Hulp van vrijwilligers is daarom meer dan welkom.

Maar ook voor vrijwilligers is het kennelijk grote vakantie. Alleen de 11-jarige Anna is deze zaterdagmorgen nog trouw aan het werk, zij probeert elke week te komen maar zal 's middags voor een vakantie naar Nederland vliegen. Gelukkig komt een Spaanstalig stel wel langs om hun tienerzoon aan te melden. En ze zijn niet de enige, zegt Lori. Groen- en zwerfafval ophalen, sprinklers vervangen, dieren verzorgen, verven, maar ook planten behoren tot de werkzaamheden.

De activiteiten van Finca del Sol hebben de laatste twee jaren op een lager pitje gestaan wegens gezinsuitbreiding. Lori wil nu een soort doorstart maken, niet alleen met nieuwe groenten- en fruitsoorten, maar ook met het schooltuinenproject waarmee ze dit jaar al is begonnen. De verkoop van groenten als tomaten, aubergines, pepers en paprika op de zaterdagmorgen is nooit gestopt, maar ligt nu even stil tot na de grote vakantie. Wel zijn er volop bananen en groeien de ananassen, tomaten en aubergines al lustig. Echtgenoot Curd en de twee Haïtiaanse werknemers zijn druk bezig met het bouwen van de nieuwe kas, waar onder andere slasoorten en bladgroenten in verbouwd gaan worden. Hiernaar is veel vraag, maar in dit klimaat schiet het te snel door in zaad, het gewas groeit te snel. Vandaar de kas die met groen gaas wordt afgeschermd. In de kas verderop staan 200 Moringaplantjes te wachten om in het open veld geplant te worden. Van de heilzame werking van de Moringa zijn hele studies gemaakt. De blaadjes zitten boordevol proteïne. In Afrika worden ze gedroogd en gemalen en toegevoegd aan de maaltijden. En de boom groeit gewoon 'in het wild' op Curaçao. Lori ontdekte een hele rij ter hoogte van het La Privada-resort op Bapor Kibira. De zaadjes lijken op de



Lori in de andere kas, links de Moringaplantjes.



De nieuwe kas.

eitjes van een kakkerlak. Uit Vietnam nam Curd zaadjes mee van de pompelmoes, die inmiddels zijn opgekoemen, net als de zaadjes van de broodvruchtboom uit St. Maarten. Eigenlijk is Finca del Sol met haar 5,2 hectare landbouwgrond een beetje een uit de hand gelopen hobby geworden, daarom is Lori bezig de mogelijkheden te bekijken om het om te zetten in een stichting. Zodat er wellicht makkelijker fondsen aangeboord kunnen worden om experts aan te trekken. Voor het schooltuintjesproject heeft ze materiaal uit Nederland gekregen, maar dat moet wel omgezet worden naar de lokale cultuur, want welk op Curaçao geboren kind weet nou wat een paardenbloem is. Dit jaar is ze al begonnen met drie bedjes, waar konkõmber chiki, kalaloo, warmoes, mais, maar ook Afrikaantjes zijn opgekomen. Maar de bedjes zijn alweer aardig overwoekerd, want geen enkel kind komt

wieden in de vakantie. Dat was in mijn geval, heel lang geleden, wel anders. Van de tweede tot de zesde klas gingen mijn jongere broer en ik in het schooltuintje elke woensdagmiddag trouw naar ons lapje grond van zo'n 1,5 bij 2,5 meter bij de kinderboerderij in het Haagse Zuiderpark. Ook in de zomervakantie. In de oogsttijd verblijdden we alle burens familie met groenten als uien, worteltjes en bietjes, omdat we ze zelf niet op konden. Het gevoel van lekker wroeten in de modder komt weer helemaal naar boven als we zonnepompelmoestekjes tussen de ananassen gaan planten. Bij elk sprinklertje eentje. En nu maar hopen dat ze ook gaan groeien.

Wie zin heeft om mee te helpen op de Finca del Sol kan contact opnemen met Lori, telefoon 562-3222. Zie ook [www.fincadelisol.org](http://www.fincadelisol.org) of de pagina op Facebook.

## Symbolisch startsein windmolenparken

Vervolg van pagina 1

Geld verdienen met wind. Het klinkt als gebakken lucht, maar met de realisatie van de twee windparken op Playa Kanoa en Tera Korá is dat wel echt het geval. "Bovendien zorgt groene energie voor een duurzame economie", aldus minister-president Gerrit Schotte gisteren tijdens het symbolische startsein van de twee parken. Met gevoel voor dramatiek verklaarde de premier dat hij eigenlijk van plan was om de nieuwe stroom- en watertarieven aan te kondigen. Elektriciteit zou met 2 cent per kWh dalen en water zelfs met 11 cent per m3. Maar vanwege een verkeerde productiemix in juni zijn de prijzen niet gedaald. "De gemeenschap moet opdraaien voor deze menselijke fout", aldus Schotte. De overheid heeft de bouw van de parken mogelijk gemaakt. Dat was volgens Rik van de Walle, ceo van het Belgische bedrijf Aspiravi, ook een van de essentiële punten om hun activiteiten uit te breiden naar Curaçao. Met de rechtszekerheid, goede partners en het project, dat aan alle technische eisen voldoet,



Foto: Ken Wong

De acrobaten van Danzarte gaven een indrukwekkend slotoptreden.

zijn de windturbines in pakweg negen maanden neer gezet. NuCapital wilde ook iets teruggeven aan de gemeenschap. Gisteren maakte managingsdirecteur Roy Kolander bekend dat een aantal goede doelen in totaal 50.000 gul-

den gedoneerd krijgt. Ook Aqualectra-directeur Darick Jonis gaf iets terug aan de mensen die dit project op een of andere wijze mogelijk hebben gemaakt. Zo vroeg hij een minuut stilte voor de onlangs overleden Alain Lichtveld,

een van zijn oud-mentoren aan de lokale universiteit en een pionier op het gebied van duurzame energie. Het park op Tera Korá wordt vernoemd naar Mau Maria, een van de wegbereiders voor het eerste windmolenpark op Curaçao.

### Theatraal

NuCapital heeft kosten noch moeite gespaard om de officiële opening tot een succes te maken. Het Nederlandse theateradviesbureau Art-Click regisseerde het theatrale programma. De rode draad door het programma was een reis naar de toekomst met schone energie. Dat werd door lokale acteurs vormgegeven. De band van Dennis Aalse bracht een muzikale ode aan elektriciteit. Met een boommachine, elektrische slijper, schuurmachine en nietmachine werd muziek gemaakt, die ook nog goed klonk. De jonge acrobaten van Danzarte maakten het geheel af. Het project werd tot slot ingezegend door pastor Kenneth Thijm, die de wind vergeleek met de Heilige Geest. "We kunnen het niet volledig begrijpen, maar kunnen er wel gebruik van maken."

Bonden krijgen maandagmiddag gesprek met de top

# Acties Aqualectra on hold

WILLEMSTAD — De vakbonden, die de Aqualectra-werknemers vertegenwoordigen, hebben de acties uitgesteld nadat de directie en Raad van Commissarissen (RvC) van Aqualectra ermee akkoord zijn gegaan om met hen om de tafel te gaan zitten over de productiemix van het bedrijf. Aanstaande maandag rond vier uur zullen de partijen elkaar treffen. Ook premier Gerrit Schotte zal daarbij aanwezig zijn.

De werknemers zijn gistermiddag weer aan het werk gegaan, nadat een uur na het verstrijken van de deadline Aqualectra-directeur Darick Jonis met het bericht kwam bereid te zijn om in dialoog te treden met de vakbonden STK, STKO en SEU. Even zag het er na uit dat de vakbonden hun acties van die dag zouden intensiveren. Dat zou een totale black-out op het eiland betekenen.

De werknemers van het nutsbedrijf zijn het niet eens met de toekomstige productiemix, die door Bureau Telecommunicatie, Post en Utiliteiten (BTPU) is opgesteld in opdracht van Schotte. Ook directeur Jonis heeft zijn bedenkingen. Dat heeft hij schriftelijk laten weten aan de premier. Deze productiemix gaat ervan uit dat Aqualectra in 2015 over een 'naamplaat-capaciteit' van 309 MW moet beschikken.

Productiemachines halen echter vanwege diverse factoren, waaronder het ont-

werp van de machine, technisch rendement of ouderdom, nooit hun maximale naamplaat-capaciteit.

De aangepaste capaciteit wordt dan de 'actuele capaciteit' genoemd. Deze productiemix zal goed zijn voor maximaal 201 MW. De actuele capaciteit bestaat uit 97 MW diesel (of gas) productiemachines (inclusief 22 MW Aggreko's), 37 MW BOO, 36 MW windenergie, 25 MW zonne-energie en 6 MW afvalverbranding.

Deze capaciteit moet dus voldoende zijn om in 2015 op betrouwbare wijze aan de vraag naar elektriciteit te kunnen voldoen. Ook zou Aqualectra over voldoende reservecapaciteit moeten beschikken, waarbij rekening moet worden gehouden met de onderhoudsschema's van de machines, 'breakdowns', eventuele storingen en de 'non production time' van de alternatieve energieproductie-installaties. De verwachte piekvraag zal in 2015 tussen de 115 MW en 140 MW

liggen.

**Stroomonderbrekingen**  
In 2015 zal er waarschijnlijk in zeven van de twaalf maanden niet voldoende capaciteit zijn om aan de vraag te kunnen voldoen. Als resultaat hiervan zullen er ongetwijfeld regelmatig stroomonderbrekingen zijn in de diverse wijken op Curaçao. Ook is het de vraag of de kostprijs per kWh met deze opgedragen productiemix lager zal zijn dan in de huidige situatie. In 2015 behoren de (lichte olie) Aggreko's machines nog steeds tot de productiemix en moet Aqualectra ook rekening houden met de noodzakelijke kosten voor de additionele 'back up'-capaciteit om aan de betrouwbaarheids-criteria van de levering te kunnen voldoen. Tot nu toe heeft de regering hierop geen antwoord gegeven. Het is nog niet duidelijk wat de plannen van Aqualectra zijn met betrekking tot de productie van water, de investeringen in de transmissie en distributienetten en de eventuele investeringen in gasaanvoer en voorraadinstallaties. Het zijn allemaal forse investeringen, waarvan nu al bekend is dat Aqualectra niet over voldoende financiële middelen zal beschikken.

## DAE opent kantoor in Punda



Foto: Ediel Sumbro

WILLEMSTAD — Luchtvaartmaatschappij DAE opende gisteren haar nieuwe ticket-office in de Pietermaai Parking Mall in Punda. Onder het toezien van priester Curtis Meris (l), corporate sales manager van DAE Manuel de Gouveia (m) en minister Hensley Koeiman van Sociale Ontwikkeling (MAN) knipte minister Abdul Nasser El Hakim van Economische Ontwikkeling (MFK) gisteren het lint door. Het nieuwe kantoor is op werkdagen geopend van 9.00 tot 20.00 uur en op zaterdag van 9.00 tot 17.00 uur. Klanten kunnen 10 procent korting krijgen op een vliegticket bij dit nieuwe kantoor op vertoon van een voucher, die momenteel door de vliegtuigmaatschappij verspreid wordt.

## COMMENTAAR

### Pressie

HET VERMOEDEN bestaat al langer dat leden van deze regering erop uit zijn om vooral persoonlijk gewin te halen uit hun positie en zich niet om de rest bekommeren. Gisteren werd dit nogmaals op een pijnlijke manier duidelijk. Er werd geprobeerd om met alle mogelijke middelen een aangekondigde actie door pressiegroep Frente Sivil te frustreren. Hierbij werd geen seconde stilgestaan bij de consequenties van deze beslissing van de overheid voor anderen.

Frente Sivil had aangekondigd een brief te gaan overhandigen aan de overheid, waarin wordt geëist dat deze aftreedt. Duidelijk is dat geen enkele minister deze brief in ontvangst wilde nemen. Dus werd besloten om alle macht te gebruiken tegen de actie. Politieagenten kregen de opdracht zich gistermiddag verplicht op het werk te melden. Degeen die geen reguliere dienst hadden moesten naar Fort Amsterdam, waar de manifestanten zich zouden verzamelen. Ook werd de binnenstad tegen vier uur 's middags, de tijd dat de manifestanten hadden afgesproken om samen te komen, afgesloten. Bij Forti stond een groep gewapende politieagenten tegenover een groepje dat met fluitjes, vuvuzela's, potten en pannen een beetje herrie stond te maken. Ze werden zelfs vanuit een geblindeerde wagen gefilmd. Als je niet direct in de buurt was, wist je niet eens dat er een manifestatie was. Inmiddels kon niemand Punda meer in of uit. Winkeliers kregen geen klanten meer en werknemers konden niet worden opgehaald van het werk. Menig winkeleigenaar stond op straat met de handen in de zij en vroeg zich af wie de inkomensderving zou vergoeden. Zoals gezegd laat dit soort zaken deze regering koud. Het is niet in hun persoonlijk belang. Gisteren was hun belang om Frente Sivil koste wat het kost buiten Punda te houden, want ze willen geen vervelende brief ontvangen waarin ze beticht worden van wanbeleid. Uiteindelijk nam een van de secretaresses van Forti de brief in ontvangst en kon iedereen weer naar huis. Maar de winkeleigenaar krabt zich nog steeds achter de oren en vraagt zich af waar het in hemelsnaam naar toe gaat met Curaçao, want het schijnt dat met deze regering het doel (de regering in stand houden) alle mogelijke middelen heiligt.

## Colombianen vieren Onafhankelijkheidsdag

WILLEMSTAD — De Colombiaanse bevolking van Curaçao vierde gisteren het feit dat het 202 jaar geleden was dat hun land onafhankelijk werd van Spanje. Fundashon Meca organiseerde voor de negende keer op rij in Hôfi Biesheuvel verschillende activiteiten. Het officiële gedeelte werd bijgewoond door premier Gerrit Schotte, die ook Colombiaanse roots heeft, en vicepremier Charles Cooper. Eerder die dag was de premier bij de officiële plechtigheid bij het standbeeld van Simón Bolívar, de grote bevrijder van heel Zuid-Amerika. In Hôfi Biesheuvel werd de hele dag gedanst en kon er lekker gegeten worden.



Foto: Ediel Sumbro



Foto: Ramsey Siemanta

## Man bij snèk overvallen

WILLEMSTAD — Bij een te Montaña Abou is gisteravond rond tien uur een snèk aan de Kaya Choromí

59-jarige man overvallen. Hij was aan het wachten op het eten dat hij had besteld, toen op een gegeven moment twee gemaskerde mannen met een vuurwapen het slachtoffer van achteren verrasten. Een van de overvallers sloeg de man met de kolf van het pistool op zijn

linkeroog en rukte zijn gouden ketting van zijn nek. Daarna vluchtte het tweetal te voet weg. Het slachtoffer is in zijn eigen auto naar het politiebureau van Montaña gereden om aangifte te doen. Zijn linkeroog was erg opgezet en hij zou vanmorgen naar de huisarts gaan.

Advertenties Curaçao

### BOOT OF TUINMEUBEL BEKLEDEN?

ontvangen mooie sortering Kwaliteit  
Bekledingstoffen voor Binnen en Buiten  
Semperflorens Exclusive Interiors  
George Maduroweg/hoek  
van Staverenweg tel. 737 4295  
email: mywindowdressing@hotmail.com



De vernieuwde Bronsgieterij Curacao!  
Vlakbij La Tentashon  
**KINDERWORKSHOP**  
SCHATTEN VAN DE ZEE  
Di. 31 juli & Wo. 1 augustus 2012  
9:00 – 12:30 uur  
Nafl. 35,- per workshop / kids van 8 – 12 jaar  
Voor meer informatie  
bronsgieterijcuracao@gmail.com, tel 6975144  
of check onze Facebookpagina!  
Reserveren graag voor 29 juli  
Adres: Mattheywerf z/n

### Balance in Motion Massagecursussen Balance in Motion:

**Cursus Dieptemassage Rug.**  
Start ma 13 aug van  
19-21.30 u. ( tot 3 sept). Naf 555,- p.p.  
**Cursus Full Body Relaxmassage.**  
Start ma 17 sept van  
19-21.30u.(examen 5 nov).  
Naf 875,-+ Naf 85,- voor examen p.p.  
**Cursus Oriëntaalse Massage.**  
Start wo 19 sept van  
19-21.30u ( tot 10 okt). Naf 625.-  
Prijzen zijn incl.OB en Met Certificaat.  
Lokatie Tera Kora  
Voor info en inschrijvingen mail:  
[lindabalancei@gmail.com](mailto:lindabalancei@gmail.com)  
of bel: 8694141/6946141

## Motorpech Zeelandia

WILLEMSTAD — Het motorschip Zeelandia, dat re-

**BESTRATINGEN!**  
klinkers  
rond zwembaden,  
patios en opritten  
Tel.: 6622 488

gelmatig minicruises maakt rond Curaçao en naar Klein Curaçao, kwam vandaag ter hoogte van Piscadera in de problemen.

Het schip kreeg motorpech en dreef richting Boca St. Michiel. De bemanning seinde de Kustwacht in. Die stuurde een eenheid, waar-

van de gezagvoerder probeerde de motor weer aan de praat te krijgen, aldus Kustwacht-woordvoerder Roderick Gouverneur.

Dit lukte niet, waarna reddingsdienst Citro werd ingeschakeld. Het schip is naar de haven gesleept.



**vision care**  
gratis oegmeting zonder afspraak  
non stop geopend van 10:00 tot 18:00  
Promenade Shopping Center  
Tel. 736-2000 Info@visioncarecuracao.com

# Streven naar zelfstandigheid centraal bij Zorg & Herstel

WILLEMSTAD — Van de zes entiteiten die onder de Stichting Maatschappelijke Zorg & Herstel (SMZH) vallen, heeft pleeggezinnencentrale Mi Otro Kas (MOK) toch wel een speciaal plekje in het hart van inmiddels ex-directeur Cees van Harten. “We hebben kinderen die in één jaar binnen een gezin meer vooruitgang hebben geboekt dan in vijf jaar in een internaat.”

door onze verslaggever  
**Judith Ramautar**

Van Harten, die per 1 juli werd opgevolgd door Ane Marten de Vries, is dan ook een vurig voorstander van gezinshuizen. Met dat doel kwamen hij en zijn vrouw in 2007 naar het eiland. Ze gingen aan de slag bij het voormalige kindertehuis Hebron aan de Bellissimaweg. De kinderen die er nog woonden werden ondergebracht in het gezinshuis, dat ze met hulp van vrijwilligers runnen. In de laatste vijf jaar zijn sommige Hebron-kinderen naar pleeggezinnen gegaan, andere kinderen konden terug naar huis. En de jongeren zijn inmiddels volwassen geworden. In Nederland worden Van Harten en zijn vrouw zorgouders van zeven jongeren met een verstandelijke beperking (Downsyndroom). Deze jongeren gaan begeleid zelfstandig wonen in een verbouwd bejaardentehuis, waar ook het echtpaar zijn intrek neemt. Zij doen dit in samenwerking met Stichting De Driestroom. Het is een initiatief van zeven oudere echtparen, die graag willen dat hun verstandelijk gehandicapte kind in een groot gezin woont in plaats van in een internaat. Zeven jaar geleden wilden de Van Hartens dit initiatief al starten. Toen was de tijd er nog niet rijp voor, nu wel. Hun taak op Curaçao zit erop en bovendien begonnen ze hun kinderen en kleinkinderen in Nederland ook erg te missen.

## Zelfstandig

De slogan van SMZH luidt: *Zes huizen onder een dak.....* Onder deze huizen vallen twee huizen waar twintig meisjes begeleid zelfstandig leren wonen, terwijl ze ondertussen hun school afmaken. Door omstandigheden kunnen ze niet thuis wonen. Via maatschappelijk werk komen ze binnen. Sociale vorming en preventie zijn de kernwoorden. Ze leren op eigen benen te staan, hun eigen zaken af te handelen en te betalen en binnen het groepsgebeuren leren ze ook voor elkaar zorgen. Vaak hebben de meisjes een deel van hun leven in internaten gezeten. Anderhalf jaar lang krijgen de jongeren zorg, trainingen en hulp met financiën, om zo door te stromen naar een zelfstandig leven. In het jongenshuis leren tien jongens zelfstandig wonen. Deze structuur werkt volgens Van Harten heel goed. Er gelden duidelijke regels. “Bij drugsgebruik krijg je drie keer een waarschuwing, daarna moet

je weg.” Voor lokale jongens is het goed om in een omgeving met eigen mensen te wonen, al mogen hun kasten van de leiding niet op slot. “Een van de jongens die hier nu woont is nu 19. Hij woonde eerst bij ons thuis. Hij weet alles van drop en BVN, maar toen hij in het jongenshuis voor het eerst rijst met hamburger at, belde hij speciaal mijn vrouw op om dat te vertellen.”

## Huisje huren

Zijn pleegzoon is nu 19 jaar, geslaagd voor het AGO (arbeidsgericht onderwijs) en hulpkok bij het Lions Dive Hotel. “En dat vindt ‘ie prachtig”, zegt Van Harten niet zonder trots. In zijn nog jonge leven maakte de jongen veel mee. Dat hij nu zelfstandig leert en een eigen inkomen kan genereren maakt de voldoening nog groter. Werk of school is een voorwaarde om in het huis te mogen wonen. “De hele dag op bed liggen, zoals ze misschien thuis gewend waren, kan hier niet. Dan krijg je ook geen gezonde structuur in je leven. Dus de jongens gaan naar school of ze werken.” Drie van de uitstromers, die nu boven de 18 zijn, wilden niet meer terug naar huis en zijn erin geslaagd om met zijn drieën een klein flatje te huren, zodat ze de huurkosten kunnen drukken. En dat gaat prima, zo constateert Van Harten tevreden. Er is immers een groot tekort aan betaalbare appartementen of woningen op het eiland, waardoor uitstromers toch vaak noodgedwongen weer hun intrek bij familie moeten nemen. Het nemen van eigen verantwoordelijkheid is de rode draad, die door het beleid van SMZH loopt. Van Harten: “Die jongens hier in huis zien de bestuursvoorzitter van SMZH in een nieuwe Audi rijden. En dat willen zij ook wel. Of een Lexus. Mijn standaardwoord luidt dan ‘jammer dan’, want het is een lange weg met hard werken voor je je zo’n auto kunt permitteren.”

Maar in het woonhuis komen ook andere gevallen binnen. “We hebben nu een buitenlandse jongen zonder paspoort. Hij is getuige geweest van een misdrijf, waarvoor zijn opa nu in de gevangenis zit. Die jongen heeft niemand op het eiland waar hij terecht kan. Bovendien wordt hij telkens opgehaald door de politie voor verhoor. Onze mensen zijn nu bezig om zijn papieren in orde te maken.” Het contrast tussen de drukke, geestdriftige Van



Foto's: Ken Wong

*Dat Van Hartens pleegzoon nu zelfstandig leert zijn en een eigen inkomen kan genereren, maakt de voldoening nog sterker. Werk of school is een voorwaarde om het jongenshuis te mogen wonen.*

Harten en de rustige, bedachtzamere De Vries is groot, maar ze vullen elkaar goed aan. De Vries is voornemens de lijn die Van Harten heeft ingezet, voort te zetten. Dat betekent streven naar het zoveel mogelijk plaatsen van kinderen en jongeren in een gezinssetting of proberen te bereiken dat iemand terug naar huis kan. De Vries: “Het is essentieel om de relatie tussen ouders en kinderen en hun betrokkenheid bij de opvoeding te blijven handhaven. Dat betekent dat de ouders op het moment dat hun kind wordt opgevangen in een van de opvanghuizen, deel uitmaken van het hulpverleningsproces.”

## Pleeggezinnen

Er zijn nu 90 pleeggezinnen en momenteel zijn er zo’n 80 kinderen ondergebracht. Mi Otro Kas ondersteunt, samen met de Gezin Voogdij Instelling en de Voogdijraad, de pleeggezinnen. Voor het zover is gaat er een gedegen training en screening van de gezinnen aan vooraf. Het kan soms wel een half jaar duren voor groen licht wordt gegeven. Veel van de kinderen hebben een grote of kleine rugzak en dus veel meegemaakt. Een aantal van hen heeft een licht ver-

standelijke beperking. Dat vergt veel communicatieve vaardigheden. “Veel herhalen, kleine stapjes”, zegt Van Harten. De overheid betaalt een MOK-gezin 10 gulden per dag voor elk kind. Een kind in een internaat ‘kost’ nu 85 gulden, al is dat lang niet toereikend. Dat is het bedrag voor een pleeggezin ook niet, ‘maar je kan er mee doorgaan, zolang je ruimte in je huis, maar vooral ook in je hart hebt voor deze kinderen’. Van Harten en zijn vrouw hadden twee jongens opgenomen, waarvan een nu dus in het jongenshuis zelfstandig leert wonen.

Elke twee weken komt de psycholoog van de stichting langs om te kijken hoe het gaat en om handreikingen te doen bij eventuele conflicten. “Op een bepaald moment was er een jongen die veel minder ging zeggen, maar wel reageerde op fysieke aanraking. Als je hem kietelde bijvoorbeeld dan kwam hij los. Dat moet je dan weten te ontdekken, want andermans kinderen die niet je eigen vlees en bloed zijn, die zul je minder snel aanhalen.” Het voordeel van een gezin is dat kinderen in zo’n setting leven om relaties aan te gaan,

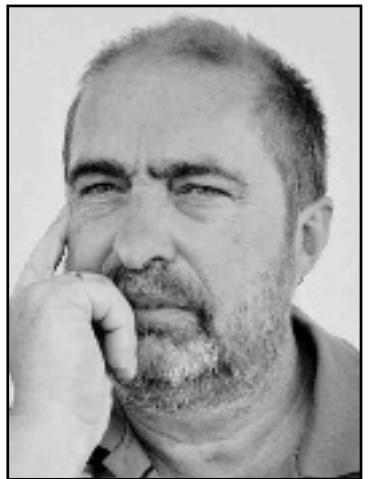
terwijl in een tehuis – met tientallen kinderen – vaak een overlevingsstrategie gehanteerd wordt en een systeem van straf en belonen gangbaarder is, zo heeft Van Harten ervaren. De pleeggezinnencentrale draait nu goed. “In anderhalf jaar is het een sterke organisatie geworden en daar ben ik best trots op.”

## Uitbreiding

Toen Cees van Harten anderhalf jaar geleden directeur werd van SMZH heeft hij, zoals hij het zelf noemt, ‘veel graafwerk’ moeten verrichten. “Handboeken schrijven, geschoold personeel zoeken. En inmiddels zijn we uitgebreid van 16 naar 42 personeelsleden.” Dat varieert van de zes groepshoofden van de jongens- en meisjeshuizen tot maatschappelijk werkers, die ook werkzaam zijn bij de twee voorzieningen die vrouwen in crisissituaties opvangen. Vrouwen en eventueel hun kinderen kunnen, afhankelijk van hun hulpvraag, tot maximaal acht maanden worden opgevangen en begeleid. In totaal is er plaats voor twaalf vrouwen. De aanmeldingen komen met name binnen via Bureau Slachtofferhulp, Skuchami



Ane Marten de Vries



Cees van Harten

en het Centrum voor Familie & Jeugd.

De laatste jaren constateert SMZH dat er ook behoefte is aan een opvanghuis voor mannen. Daar wordt in de praktijk wat lacherig over gedaan, maar het is wel degelijk een serieus probleem. In zijn werk ziet Van Harten de trend dat steeds meer alleenstaande vrouwen een partner zoeken om economisch bij te dragen aan het huishouden. Als dat stopt, omdat de man bijvoorbeeld zijn baan kwijtraakt, dan stoppen die bijdragen. De vrouw redeneert dan dat de man niets meer inbrengt en ‘haar geld kost’.

Ze zet hem op straat en hij kan nergens terecht. “De rollen zijn omgedraaid, vroeger was de man de traditionele kostwinner, maar als gevolg van de emancipatie is dat nu vaak de vrouw.”

*De Stichting Maatschappelijke Zorg & Herstel werd op 22 april 2008 opgericht. De stichting valt onder het Ministerie van Sociale Zaken & Welzijn en krijgt subsidie van de overheid. Verder wordt de stichting financieel gesteund door het Jeugdfonds Nederlandse Antillen en Samenwerkende Fondsen. Meer informatie: [www.zorgenherstel.com](http://www.zorgenherstel.com)*



**Schurft? Heel gemakkelijk te genezen...**

[www.carf.an](http://www.carf.an)





[www.curaçao-2.com](http://www.curaçao-2.com)  
Tel.4618377"

**Er even tussenuit in de zomervakantie in eigen land!**

Geniet van onze comfortabele en luxe appartementen en onze super faciliteiten voor jong & oud, zoals de 42 meter lange water glijbaan, speeltuinen en multifunctioneel sportcourt!

**Weekend (vrijdag-maandag) voor slechts NAF 1250 \***

**Midweek (maandag – vrijdag) voor slechts NAF 1250,- \***

**Week, 7 nachten voor slechts NAF 2400,- \***

**VOL = VOL**

[www.kunukuresort.com](http://www.kunukuresort.com)  
receptie@kunukuresort.com of +5999 864 4455

\*Geboekt voor of door bewoners van de ABC eilanden & St. Maarten o.b.v. 1-6 personen, incl. kinderen. Check in; tussen 15 en 18 uur, check out; uiterlijk 11 uur.



Advertenties Curaçao

## Navigate your career to the next level!

We are looking for a  **Fund Administrator**

**Dynamic and different**  
Join CMTC and become part of a growing dynamic, client-driven provider of financial and administration services. What sets us apart is our innovative 'boutique' approach. To deliver superior personalized performance to our clients worldwide, we employ talented young professionals and state-of-the-art technology in a sophisticated environment where fresh ideas are highly encouraged.

**We offer more**  
We believe in empowering our employees to take their career to the next level. If you have what it takes to work at CMTC, you will enjoy real growth opportunities and gain valuable experience through exposure to a wide variety of clients, business counterparts, systems and technologies. CMTC offers you an excellent compensation and benefits package.

**Ready for a rewarding career experience?**  
Please visit our website at [www.cmtc-nv.com](http://www.cmtc-nv.com) and go to "home" > "career opportunities" for a detailed job description and application information. Please submit your application not later than August 10, 2012.

[www.cmtc-nv.com](http://www.cmtc-nv.com)

Schottegatweg Oost 28 • Curaçao • Tel: +(599-9) 738-1200 • Fax: +(599-9) 738-1300 • E-mail: [Jobs@cmtc-nv.com](mailto:Jobs@cmtc-nv.com)



**CMTC**  
Capital Management & Trust Co. N.V.

## Laatste eer vakbondsleider Van Putten



PHILIPSBURG — Familieleden en vrienden van Eldridge van Putten kwamen vrijdag samen om de laatste eer te bewijzen aan de bekende vakbondsleider en sociale activist. Overheidsvertegenwoordigers en zelfs personen met wie van Putten in het openbaar discussies had gevoerd, waren aanwezig in de Seventh Day Adventist Church in Cole Bay. Gedurende de laatste week voor zijn begrafenis, werd Van Putten veelal herdacht door vrienden en medeactivisten als de persoon die een verschil wenste te maken en het systeem uitdaagde. Zijn stoffelijk overschot werd op de begraafplaats van Cay Bay bijgezet.

## Windsurfkampioenschappen Freestyle & Slalom bij Sorobon

KRALENDIJK — Sorobon Beach is in het weekeinde van 2 tot en met 5 augustus het toneel van de 'Telbo NV 8 Pro Kids Bonaire Freestyle & Slalom Championship'. Tijdens een persconferentie bij Akkerman's Auto Supply werd door het bestuur van Aquaspeed Windsurfers Bonaire en sponsoren de details van het evenement bekend gemaakt.

Het evenement staat dit jaar in het teken van de viering van het 5de lustrum van Aquaspeed Windsurfers Bonaire. De organisatie heeft een vrij druk programma opgesteld, dat op donderdag 2 augustus begint met de inschrijving. Naast de windsurfcompetities, zijn er ook

domino-, bolas en andere wedstrijden georganiseerd om het publiek te vermaken. Nieuw dit jaar is de introductie van de 'Stand Up Paddleboard', met de mogelijkheid om te leren deze nieuwe tak van windsurfsport onder de knie te krijgen. De wedstrijden beginnen op vrijdagmorgen, 3 augustus, om tien uur. Om zes uur 's middags is de officiële opening van het evenement. Daarna is er een Happy Hour met als speciale attractie, het optreden van 'Dushi Band' uit Aruba. Ook start het domino- en bolas toernooi. Op zaterdagavond is de officiële viering van het jubileum van Aquaspeed Windsurfers Bonaire met optreden van 'Rincon Krioyo', 'On Time' en een dj. Zondagochtend zijn de finale wedstrijden. Op het

strand zijn er dan ook diverse activiteiten om het publiek te vermaken. Ook wordt de 'Telbo Big Splash' gehouden. Om vijf uur vindt de prijsuitreiking plaats, gevolgd door een afsluitend strandfeest met optreden van de bekende Curaçaose zanger Ehprem J & Loading Band. Voor dit evenement is Kontiki Beach Resort het gasthotel, dat aantrekkelijk prijzen heeft voor dit evenement. Wie meer informatie wil, kan de website, website [www.prokidsfreestyle.com](http://www.prokidsfreestyle.com) of de Facebookpagina: Prokids Windsurfing Bonaire bezoeken. Registratie kan via de website. Aquaspeed Bonaire Windsurfers en de sponsoren nodigen een ieder uit om de windsurfers te komen ontmoeten en deel te zijn van dit grote evenement.

## Zaak mensenhandel nog volop in onderzoek

PHILIPSBURG — De vreemdelingen en de kapitein die zich dinsdagavond aan boord van een onderschepte boot bevonden, zijn nog niet vrijgelaten. Dat wordt bevestigd door hoofdofficier van Justitie Hans Mos.

Veertien personen bevonden zich aan boord van Lady Gina toen het vaartuig dinsdag werd onderschept door de cutter Poema van de Kustwacht. Lady Gina is geregistreerd in St. John's Antigua en was op weg naar de US Virgin Islands toen de kapitein in slaap viel en het schip de

koers kwijt raakte. De autoriteiten hebben alle betrokkenen verhoord en nu is het de taak van het ministerie van Justitie om te beslissen hoe de zaak wordt voortgezet, zoals Mos aanhaalde. De kapitein werd geïdentificeerd als C.J. van Barbuda en werd voor de rechter geleid.

Hij werd voorlopig voor acht dagen aangehouden. Na verloop van dit termijn kan de rechter-commissaris beslissen dat de voorlopige aanhouding worden verlengd tot zijn zaak voorkomt. Tot nu toe heeft het diepgaand onderzoek uitgemerkt dat C.J. betaald werd om de Cubanen en Dominicanen naar de US Virgin Islands te transporteren. "Wij hebben hier te maken met een zaak van mensenhandel," verklaarde Mos.

KRALENDIJK — Bij een inval in een loods op het industrieterrein bij Kaya Industria heeft de politie donderdag 318 kostbare aluminiumplaten teruggevonden. Deze platen hebben een waarde van tussen de 300.000 en 400.000 dollar.

De aluminiumplaten worden gebruikt voor het storen van bekisting. Zij zijn gestolen van het terrein van het Azulproject, een in aanbouw zijnde hotel tegenover Flamingo Airport. De bouw van het hotel lag al een tijdje stil en de dieven hebben van die gelegenheid gebruik gemaakt om de platen te stelen en te verkopen.

Deze platen zijn in beslag genomen en per vrachtwagen afgevoerd naar een onbekende bestemming. Er zijn op dit moment nog geen aanhoudingen verricht, meldt de afdeling Communicatie van het Korps Politie Caribisch Nederland. In verband met het onderzoek kan de politie nu geen nadere mededelingen doen.

**Generator**  
Van een bouwbedrijf aan de Kaya Korona hebben onbekenden een generator gestolen. De dieven hebben de drie sloten van een container doorgeknapt en zijn erdoor gegaan met de generator. Ook werd weer een pick-up

# Ontslagen leraren moeten salaris ontvangen

PHILIPSBURG — Het Gerecht in Eerste Aanleg heeft aan de Foundation for Academic and Vocational Education (Fave) opdracht gegeven om de salarissen van twee ontslagen leraren van de St. Maarten Academy Preparatory Secondary Vocational Education (PSVE) met terugwerkende kracht tot 24 mei uit te betalen voor het resterende gedeelte van hun arbeidsovereenkomst.

Het Hof bepaalde ook dat PSVE de begeleider F.A.L. in zijn functie herstelt tot het aflopen van zijn arbeidsovereenkomst. De drie personeelsleden werden door hun werkgevers ontslagen op 20 februari, na beschuldigingen dat zij zich onbehoorlijk hadden gedragen en ongepaste taal hadden gebezigd tegen minstens vier vrouwelijke leerlingen. De leraren werden per 15 mei ontslagen. Twee van hen besloten onafhankelijk van elkaar een kort geding aan te vragen, waarbij zij om de uitbetaling van hun salaris verzochten tot het moment

dat het Hof zou hebben bepaald of hun arbeidsovereenkomsten op geldige wijze waren beëindigd. F.A.L. werkte als 'assistent disciplinary coach' en R.E. was gymleraar bij de PSVE. Beiden wensten weer aan het werk te gaan. In de zaak van R.E. deed de rechter uitspraak op 5 juli, de zaak van F.A.L. werd vrijdag behandeld. In beide zaken gaf de rechter aan Fave de opdracht om de salarissen uit te betalen tot de afloop van hun contracten. Beide personeelsleden werden ontslagen zonder de toestemming van de directeur van Dienst Arbeidszaken.

De beschuldigingen van seksuele mishandeling werden gelanceerd in februari 2011, toen vijf vrouwelijke studenten een verklaring tekenden waarin drie stafleden van de school beschuldigd werden van ongepast gedrag en waarin gesproken werd van 'zeer suggestieve seksuele uitlatingen'. In februari 2012 werden de beschuldigingen in de vorm van een officieel rapport door de rector aan Fave overhandigd. Het rapport maakte melding van de beschuldigingen van de studenten tegen de leraren, die alle beschuldigingen afwezen. De leraren werden op 20 februari geschorst in het licht van het onderzoek. Vier dagen later gaf de schoolleiding het advies aan Fave om de betrokken personeelsleden te ontslaan.

## Politie vindt kostbare gestolen aluminiumplaten terug



De platen hebben een waarde van tussen de 300.000 en 400.000 dollar.

gestolen. Dit maal stond het voertuig aan de Kaminda Gurubu. Het betreft een me-

tallic/bruine Toyota, Hilux, met het kenteken V- 8949. De politie vermoedt dat de

ruiten zijn ingeslagen, omdat er glas op de plaats van het delict is aangetroffen.

Advertentie Curaçao

# STRAIGHT TO THE POINT



**Accord**  
STARTING AT  
NAf.56.900,- ex OB



The Accord wherever you go, you will provoke



Actual models and specifications may vary from photos and equipment shown. Honda factory warranty: 3 years or 100.000 km, whichever occurs first.



KRALENDIJK — Gedeputeerden James Kroon en Burney El Hage hebben onlangs afscheid genomen van Norman Warner, als werknemer van DGH. Wanner is een van de ambtenaren die via de SPON, het centrum voor nieuwe kansen, aan een nieuwe baan wordt geholpen.

Als gevolg van het Sociaal Statuut, kunnen ambtenaren die als gevolg van de reorganisatie niet meer kunnen terugkeren in hun oude functie, begeleid worden naar een nieuwe functie. Dit kan binnen het overheidsapparaat zijn, maar ook buiten de ambtelijke organisatie. Wanner heeft in een relatief korte tijd maximaal gebruik gemaakt van de begeleiding binnen SPON. Hij heeft gesolliciteerd naar een interessante functie met perspectief voor zijn professionele loopbaan, aldus directeur Samenleving en Zorg, Rosa Hoes, bij het afscheid van Warner. Wanner verlaat de overheidsdienst en treedt in dienst van Fundashon



In het midden Norman Warner

Kuido Bista i Oido (FKBO), de stichting voor slechtzienden en slechthorenden. De

gedeputeerden bedankten Wanner namens het eilandsbestuur voor zijn goede dien-

sten en feliciteerden hem met zijn nieuwe uitdaging bij FKBO.

# Overlevenden scheepsramp Zanzibar terug

**SCHIPHOL** — De vijf Nederlanders, die de ramp met de veerboot bij het Tanzaniaanse eiland Zanzibar hebben overleefd, zijn vanochtend teruggekeerd in Nederland. Volgens vier van hen, die samen op vakantie waren, zaten er te veel mensen op het schip en lag het verkeerd op de hoge golven. Ook denken zij dat veel mensen de ramp niet hebben overleefd doordat zij niet konden zwemmen.

Een verblijf op Zanzibar was voor het viertal het sluitstuk van een reis door Oost-Afrika. Volgens Joa Maouche (25), een van de vier, voltrok de ramp zich heel snel. De veerboot hing eerst een paar keer heel schuin voordat hij kapseisde. Volgens de passagierslijst had het schip 290 mensen aan boord. Daarvan zijn er 145 gered. Een Nederlands echtpaar is om het leven gekomen. Maouche en zijn reisvrienden wisten nadat het schip was gekapseisd en zonk een reddingsvlot te bereiken, waar zij ruim een uur op hebben rondgedobberd voordat zij hulp kregen en aan land werden gebracht. Het schip lag dwars op de golven, zei Jaap van der He-



Joa Maouche omhelst zijn kinderen op Schiphol.

ijden (25) vandaag na aankomst op Schiphol. “Daar door schommelde het heel erg en ging hij heel scheef.” De hoge golven waren het gevolg van de harde wind. Joa Maouche bleef na het kapseizen ‘als een kurk’ op het binnenstromende zee-

water drijven en kon door de open ramen aan de boven het water uitstekende kant van de boot naar buiten klimmen. Van der Heijden had meer problemen en raakte onder water. “Ik zat met mijn voet vast. Toen ik die los had, kon ik me om-

hoog trekken, maar toen hing er een man aan mijn middel. Hij trok me naar beneden, ik heb hem van me af geschud. Ik vrees dat hij er niet meer is.” Volgens de Nederlanders was de veerboot ‘oud’. Van het Nederlandse echtpaar dat de

ramp niet overleefde, is de vrouw geïdentificeerd. Haar lichaam is geborgen. De Nederlandse ambassade in de Tanzaniaanse hoofdstad Dar-es-Salaam beschikte over afgescheurde boarding passes van het paar met hun namen erop.

Foto: ANP

## Rosenthal: Eerst boel op orde in EU

**PALMA DE MALLORCA** — Europa dient alle aandacht te richten op het oplossen van de huidige economische problemen in Europa. Nederland heeft daarom geen behoefte aan debatten binnen de Europese Unie over de verdere overdracht van nationale bevoegdheden, helemaal niet op terreinen als pensioenen, arbeidsmarkt en sociale zekerheid.

Die boodschap droeg minister Uri Rosenthal (Buitenlandse Zaken) vandaag uit na afloop van een bijeenkomst met collega-ministers uit Europa in het

Spaanse Palma de Mallorca. Ze spraken over de toekomst van het buitenlands beleid van de EU. De werkgroep van tien ministers is een initiatief van de Duitse minister van Buitenlandse Zaken Guido Westerwelle om te bespreken hoe Europa democratischer en slagvaardiger kan worden. “De EU moet eerst het eigen huis op orde hebben”, aldus Rosenthal. Structurele hervormingen moeten volgens hem de problemen in de eurozone aanpakken. Het concurrentievermogen en de economische groei in Europa moeten omhoog, aldus Rosenthal.

## Bergbeklimster in Kroatië overleden

**ZAGREB** — Gisteravond is in het kustgebergte van West-Kroatië een Nederlandse bergbeklimster overleden.

Media in Kroatië meldden vandaag dat de 45-jarige vrouw met haar echtgenoot bezig was om de berg Velebit, ruim 150 kilometer ten zuidwesten van de hoofdstad Zagreb, te beklimmen. Rond 20.00 uur meldde de echtgenoot de Kroatische

reddingsdienst telefonisch dat zijn vrouw onwel was geworden. Omdat de reddingshelikopter in het ontoegankelijke terrein niet kon landen, werd er uiteindelijk een arts bij de vrouw neergelaten. Deze constateerde dat zij inmiddels was overleden. Haar stoffelijk overschot is overgebracht naar een ziekenhuis, waar onderzoek wordt gedaan naar de doodsoorzaak.

### EXECUTORIALE OPENBARE VERKOOP

Op **donderdag 23 augustus 2012** des namiddags om 14.00 uur, zal in de vergaderzaal van de “Aruba Surfside Marina”, L.G. Smith Boulevard 7, Oranjestad, Aruba, ten overstaan van notaris mr M.J.C. Tromp of haar plaatsvervanger, de executoriale verkoop, als bedoeld in artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek van Aruba casu quo als onherroepelijk gemachtigde bedoeld in artikel 1203 (oud Burgerlijk Wetboek van Aruba), bij opbod en daarop volgende afmijning worden gehouden van:

- het recht van erfpacht tot 13 februari 2056 op een perceel domeingrond, ter grootte van 484 M2, gelegen te Rooi Bosal in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba **Eerste Afdeling Sectie T nummer 1459**, met het daarop in aanbouw zijnde woonhuis, plaatselijk bekend als “**Rooi Bosal z/n**”. Inzetprijs: **Afl. 40.800,-**;
- een perceel eigendomsgrond, ter grootte van 412 m2, gelegen te Tanki Leendert in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba **Eerste Afdeling Sectie L nummer 3745**, met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als “**Tanki Leendert 139-H**”. Inzetprijs: **Afl. 150.300,-**.

De veilcondities zullen 8 dagen voor de verkoopdatum ter inzage liggen ten kantore van voornoemde notaris.

De executant behoudt zich het recht voor, de veiling uit te stellen en op te houden zonder de verplichting de reden(en) daartoe te noemen.

**Tot en met 8 augustus 2012** kan onderhands op het te executeren registergoed worden geboden bij een aan voornoemde notaris mr M.J.C. Tromp gericht geschrift.

Bieders dienen terstond een bankgarantie te overleggen en in het bezit te zijn van een geldig identiteitsbewijs.

Notariskantoor mr M.J.C. Tromp  
Santa Cruz 35  
Tel: 5853500/5857900  
Fax: 5854222

## Zon, zee, strand en rioolwater

**SCHEVENINGEN/KATWIJK** — Meteorologen verwachten de komende week strandweer in Nederland. Maar de zwemwaterkwaliteit van het zeewater kan slecht zijn, omdat in een periode met veel regen regelmatig ongezuiverd rioolwater geloosd wordt in zee. Scheveningen heeft dat inmiddels opgelost, maar bij Katwijk geldt bijvoorbeeld om die reden de komende dagen een negatief zwemadvies.

Het probleem bij Scheveningen en Katwijk sleepte al jaren. Bij overvloedige regenval kon de riolering de watermassa niet meer aan, met als ultieme oplossing het rioolwater ongezuiverd in zee te lozen. Het gevolg was ongezond zwemwater bij de twee populaire badplaatsen. In Scheveningen is het probleem intussen aangepakt. De riolering is aangesloten op een ander netwerk, waardoor het water dat in zee gespuid wordt altijd gezuiverd is, zei een woordvoerder van de gemeente Den Haag.

“De kwaliteit van het water is zelfs zo goed, dat het strand bij Scheveningen en Kijkduin volgend jaar wellicht in aanmerking komt voor een blauwe vlag”, zei Erik van Dijk, de directeur van Stichting Keurmerk Milieu, Veiligheid en Kwaliteit (KMVK). Die stichting deelt de blauwe vlaggen, een keurmerk voor goed zwemwater, jaarlijks uit. Op het strand van Katwijk geldt echter tot begin volgende week juist een waarschuwing, uitgevaardigd door de provincie Zuid-Hol-

land. “Daar is ongezuiverd rioolwater geloosd in verband met de hevige regenbuien”, aldus een woordvoerder. Aan de noordzijde van de boulevard lopen zwemmers. “Kans op maag- en darmklachten”, staat op de website zwemwater.nl. “Op sommige plaatsen kan er wel weer worden gezwommen. Maar wij adviseren mensen om de borden bij het strand altijd goed in de gaten te houden.” Een woordvoerder van de gemeente Katwijk laat weten dat ook daar maatregelen worden genomen, door het rioleringssysteem te verbeteren. Anderszids vervuilen omliggende gemeenten de Oude Rijn, die bij de badplaats in de zee uitmondt. Dat bemoeilijkt het schoonhouden van het zeewater.

### Brand en zwaargewonden bij Renault

**SCHIPHOL** — Drie mensen zijn vanochtend zwaargewond geraakt door een ongeval in het gebouw van het hoofdkantoor van Renault Nederland vlakbij Schiphol.

Volgens een woordvoerder van de Veiligheidsregio Kennemerland raakten de drie gewond tijdens werkzaamheden in een meterkast in de kelder van het gebouw. Door kortsluiting ontstond er brand. De brandweer kon niet direct blussen omdat de stroom er nog op stond. Toen die eraf was gehaald, was het vuur redelijk snel uit.

### Ruim 38.000 wandelaars lopen Vierdaagse uit



Foto: AFP/ANP

**NIJMEGEN** — Precies 38.144 wandelaars hebben de 96e Vierdaagse van Nijmegen voltooid. Op de laatste marsdag moesten nog 326 lopers opgeven. Een deel van hen arriveerde te laat in Nijmegen, waar de finishbureaus om 6 uur sloten. Dinsdag gingen 41.472 wandelaars op pad om vier dagen te lopen door de wijde omgeving van Nijmegen. Al op de tweede en derde dag werd duidelijk dat er opvallend weinig uitvallers zouden zijn. Volgens marsleider Johan Willemstein komt dat doordat er steeds beter wordt getraind van tevoren en doordat het ‘uitstekend wandelweer’ was. “Beetje veel regen, maar prima temperatuur”, zei hij. De organisatie was gisteren zeer tevreden. Burgemeester Hubert Bruls van Nijmegen sprak van ‘prima Vierdaagsefeesten tot aan gisteravond’. Gemeente en organisatie van de Vierdaagse gaan dit najaar met het ministerie van Defensie praten over de Vierdaagse van 2013. Defensie levert elk jaar een forse fysieke bijdrage aan de organisatie, maar door de bezuinigingen op het ministerie is nog niet duidelijk hoe dat volgend jaar gaat verlopen.

**Animal Rights Aruba**

We save, We care, We educate!

E-mail: [ara@setarnet.aw](mailto:ara@setarnet.aw) • Website: [www.Animalrightsaruba.org](http://www.Animalrightsaruba.org) / Tel: 5887709/5945393 • Voor donaties: via Paypoll zie website

HEB JE HET AL  
GEHOORD?

Oduber&Kan



**Aruba is Beautiful!**  
...And Clean...

Support:  
**Fundacion  
Aruba Limpi**

☎ 583-8383

EURO

Zorgen

AMSTERDAM — De Europese aandelenbeurzen zijn gisteren met flinke verliezen gesloten. De minnen liepen in de middaghandel steeds verder op toen de zorgen over de schulden crisis weer oplaaidden. Beleggers kregen tegelijkertijd slecht nieuws over Griekenland en over Spanje te verwerken. De Spaanse obligatierente steeg naar het hoogste niveau sinds de invoering van de euro. De Amsterdamse AEX-index eindigde 0,9 procent lager op 319,75 punten. De MidKap verloor 1,3 procent tot 511,00 punten. Frankfurt en Parijs verloren 1,9 en 2,1 procent. De FTSE-index in Londen sloot 1,1 procent lager. De zorgen over de schulden crisis laaiden onder meer op door de melding van de Europese Centrale Bank (ECB) dat Griekse obligaties niet langer worden geaccepteerd als onderpand voor leningen. Daarnaast bracht een akkoord tussen de eurolanden en Spanje over de beloofde noodkredieten voor de zwakke Spaanse banken geen verlichting van de zorgen over het land. Mede door het bericht dat de regio Valencia bij de Spaanse overheid aanklopt voor steun, steeg de rente op Spaanse 10-jaarsobligaties naar het recordniveau van ruim 7,29 procent. De Spaanse aandelenbeurs in Madrid verloor gistermiddag bijna 6 procent. Imtech was een van de weinige stijgers aan het Damrak. Het aandeel klom 2,3 procent dankzij een grote order voor het bedrijf in Polen. De euro was gisteren bij het einde van de handel 1,2175 dollar waard, tegen 1,2250 dollar bij het slot van de Europese beurzen op donderdag. De prijs van Amerikaanse olie daalde met ruim 1,5 procent tot 91,25 dollar. Brentolie verloor 1,3 procent in prijs tot 106,40 dollar per vat.

WALL STREET

Lager

NEW YORK — De aandelenbeurzen op Wall Street gingen gisteren eensgezind omlaag. Zorgen over de Europese schulden crisis kregen weer de overhand. Met name nieuws uit Spanje drukte de stemming. Beleggers namen na drie positieve handelsdagen hun winsten. De toonaangevende Dow Jonesindex sloot 0,9 procent lager op 12822,57 punten. De breed samengestelde S&P 500-index verloor 1 procent tot 1362,66 punten en technologiebeurs Nasdaq eindigde 1,4 procent lager op 2925,30 punten. De stemming op Wall Street verzuurde onder meer door het bericht dat de Spaanse regio Valencia financiële steun moet vragen aan de centrale overheid. Financiële fondsen hoorden bij de grootste verliezers. Morgan Stanley leverde 3,5 procent in en Bank of America verloor 2,6 procent. De euro daalde fors ten opzichte van de dollar. “Iedere keer als de euro daalt, komt de markt onder druk te staan”, aldus een Amerikaanse analist. “Gisterochtend kwam het nieuws uit Europa en boem, iedereen verkoopt alles.” De reiswebsite Kayak beleeftde gisteren zijn eerste handelsdag. De beursgang leverde in totaal zo'n 91 miljoen dollar op. De koers van het aandeel ging de eerste dag met 31 procent omhoog. Een vat lichte Amerikaanse olie daalde 1,3 procent in prijs tot 91,56 dollar. Brentolie werd 1,2 procent goedkoper op 106,58 dollar. De euro was 1,2160 dollar waard, tegen 1,2175 bij het sluiten van de Europese beurzen. Eerder gisteren bereikte de euro met een stand van 1,2143 het laagste niveau ten opzichte van de dollar in twee jaar.

Aardgas opent nieuw energiefront in Brazilië

RIO DE JANEIRO — De aardgasreserves die in Brazilië ontdekt zijn, openen een nieuw energiefront. Aardgas is duurzamer dan traditionele energiebronnen, zeggen zowel experts als milieuactivisten. De nieuwe vondsten van aardgas op het land moeten nog bevestigd worden, maar sommigen spreken nu al van een energierevolutie.

Ook Magda Chambriard, directeur-generaal van het Nationaal Petroleumagentschap, is enthousiast. “Op sommige plaatsen, zoals in de Pequena Buritizeiro, in Minas Gerais, kan water dat uit de grond opborrelt met een lucifer worden aangestoken”, demonstreerde ze onlangs tijdens een kranteninterview.

Minder vervuילend Vandaag produceert Brazilië 65 miljoen kubieke meter aardgas per dag. Volgens het ministerie van Energie kan dat met de nieuwe vondsten stijgen tot 300 miljoen tegen 2025 of 2027. Over vijf jaar kan het land al zelfvoorzienend zijn. Nu voert Brazilië 24 tot 31 miljoen kubieke meter per dag in uit Bolivia. Het gas is ook minder vervuילend, zeggen milieuactivisten. Het vervuilt minder

dan steenkool, petroleum en afgeleide producten. Het vervuilt ook minder dan het gas dat nu wordt gewonnen, meestal op zee, in het zog van de oliewinning. De nieuwe gasvoorraden bevinden zich op het land.

CO2-uitstoot “De CO2-uitstoot van gas op het land is maar de helft van die van petroleum en het daarmee verbonden gas”, zegt José Goldemberg, fysicus van het Instituut voor Elektrotechniek en Energie van de Universiteit van São Paulo. Het is ook zuiverder, zegt hij. Goldemberg is voormalig milieuminister van de deelstaat São Paulo en geldt als een van de grote energiedeskundigen van het land. Volgens milieucounselant Roberto Kishinami, die onder meer voor het Instituut Democratie en Duurzaam-

heid en Action Aid werkt, is de regering van Dilma Rousseff niet meteen van plan de meer vervuilende elektriciteitscentrales te gaan vervangen of ontmoedigen. De Nationale Ontwikkelingsbank bijvoorbeeld hanteert dezelfde financieringsvoorwaarden

voor steenkoolcentrales als voor aardgascentrales. Het aandeel van hernieuwbare bronnen in de Braziliaanse elektriciteitsmatrix is gegroeid van 86,3 procent in 2010 naar 88,8 procent vorig jaar. Dat komt vooral op rekening van waterkracht- en windenergie.

‘Brazilië moet investeringen stimuleren’

Brazilië moet een betere balans gaan vinden tussen het stimuleren van consumptie aan de ene kant en sparen en investeren aan de andere. Dat schrijft het Internationaal Monetair Fonds (IMF) in een rapport over de snel groeiende Zuid-Amerikaanse economie. Als er meer geld wordt gespaard, dalen de rentes en krijgen bedrijven meer ruimte om te investeren. Dat is gunstig voor toekomstige groei, aldus het IMF. Het rapport meldt verder dat de financiële sector van het land gezond is en er

voldoende toezicht is, hoewel voorzichtigheid in de huidige situatie van snelle groei geboden is. Het IMF herzag vorige week de groei prognoses voor Brazilië in 2012 van 3,1 naar 2,5 procent. In 2011 was de groei 2,7 procent na een forse spurt van 7,5 procent in 2010. Volgens het IMF is de Braziliaanse economie zeker niet immuun voor de situatie van de wereldeconomie en zal er in de tweede helft van het jaar sprake zijn van verder afnemende handel en vertrouwen.

Draghi: Euro niet in gevaar



De Europese munt daalde gisteren weer in waarde.

PARIJS/FRANKFURT — De eurozone zal niet uiteenvallen, ook al houden analisten daar rekening mee. Dat bezwoer de president van de Europese Centrale Bank, Mario Draghi. De analisten ‘erkennen het politieke kapitaal niet dat onze leiders in deze unie hebben gestoken en de steun van de Europeanen’.

De euro is onomkeerbaar”, zei de Italiaan in een vandaag gepubliceerd interview met de Franse krant *Le Monde*. Volgens Draghi moeten eurolanden in de toekomst nauwer samenwerken. “Elke beweging in de richting van financiële, politieke en

begrotingseenheid is voor mij onvermijdelijk. Dat zal leiden tot de oprichting van nieuwe internationale organen”, aldus de centrale bankpresident.

Laagterecord De euro is gisteren gedaald

naar het laagste niveau ten opzichte van de dollar in twee jaar. Het nieuws dat de Spaanse regio Valencia financiële steun moet vragen aan de centrale regering, viel slecht bij beleggers. De angst groeit nu dat niet alleen de Spaanse bankensector, maar heel Spanje door andere eurolanden van de ondergang zal moeten worden gered. De euro gleed gisteren in de loop van de middag af naar een stand van 1,2143 ten opzichte van de dollar. La-

ter herstelde de munt zich enigszins tot een stand van 1,2163 dollar. Ook ten opzichte van andere valuta, zoals de Canadese en Australische dollars, staat de euro nu zeer laag. Ten opzichte van de Japanse yen is de laagste stand in 11 jaar bereikt. De waar dedaling van de euro werd ook ingezet nadat bekend was geworden dat de Europese Centrale Bank Grieks staatspapier niet langer als onderpand voor leningen zal accepteren.

Dorp verklaart oorlog aan Carlos Slim

PUEBLA — Een dorp ongeveer 100 kilometer ten noordoosten van Mexico-Stad, Tetela de Ocampo, heeft de oorlog verklaard aan naar verluidt de rijkste man ter wereld, Carlos Slim. De voorzitter van de vereniging Tetela Hacia el Futuro (Tetela naar de Toekomst), Germán Romero, wil met zijn krijgshaftige taal voorkomen dat een onderneming van de Mexicaanse zakenmagnaat Minera Frisco in de bergen in de omgeving van het dorp goud en zilver gaat delven.

Dat is volgens de vereniging een ramp voor het milieu.

EU ziet problemen bij overname TNT door UPS

BRUSSEL — De Europese mededingingsautoriteiten zien mogelijke problemen bij de overname van pakketbezorger TNT door de Amerikaanse UPS. In sommige landen krijgen de twee bedrijven samen ‘een zeer hoog marktaandeel’. De EU begint een diepgravend onderzoek naar de overname, en zal voor 28 november haar bevindingen bekendmaken, zo liet de Europese Commissie gisteren weten.

UPS en TNT meldden eind vorige week al dat de mededingingsautoriteiten meer tijd nodig hebben om de voorgestelde overname te onderzoeken. UPS zei daarom te mikken op een afronding van de acquisitie in het vierde kwartaal, in plaats van het derde kwartaal zoals eerder verwacht. De commissie meldde gisteren dat een eerste studie naar de acquisitie, die in juni werd gelanceerd, heeft uitgewezen dat er mogelijke mededingingsproblemen zijn

op de markt voor de bezorging van kleine pakketten. Minder concurrentie zou uiteindelijk slecht zijn voor de klant, aldus de commissie, die bang is dat in verscheidene EU-lidstaten TNT en UPS samen te groot worden. Andere pakketbezorgers die in Europa actief zijn, zijn onder meer DHL – eigendom van Deutsche Post – en het Amerikaanse FedEx. Een woordvoerder van TNT liet in een reactie weten dat het bedrijf er nog steeds alle vertrouwen in heeft dat de overname in het vierde kwartaal groen licht krijgt van de EU. Ook UPS meldde er zeker van te zijn dat de toestemming er komt. UPS bereikte eerder dit jaar overeenstemming met TNT over de overname. UPS biedt 9,50 euro op de uitstaande aandelen van TNT, waarmee het bedrijf op ruim 5 miljard euro wordt gewaardeerd. De commissie meldde gisteren dat een eerste studie naar de acquisitie, die in juni werd gelanceerd, heeft uitgewezen dat er mogelijke mededingingsproblemen zijn

Noord-Nederland succesvol met energie

ASSEN — Het noorden van Nederland is succesvol met het aantrekken van bedrijven uit de energiesector. Tussen 2000 en 2010 groeide het aantal bedrijven met 83 procent. Het aantal banen in de energiesector groeide in dezelfde periode met 18 procent.

Dat blijkt uit de Energiemonitor voor de provincies Groningen, Friesland en Drenthe en het gebied Noord-

Holland-Noord. Het gebied wordt aangeduid als Energy Valley. De energiesector bezorgt de regio zo'n 22.500 banen. Het noorden is een belangrijk gebied voor de winning van gas en olie en het opwekken van elektriciteit. Zo vindt bijna de hele Nederlandse gaswinning op land daar plaats. In het Drentse Schoonebeek is bovendien het grootste gebied voor olie. Een kwart van de duurzame energie komt eveneens uit het noorden.

‘Google moet veel concessies doen’

BRUSSEL — Google moet van de Europese Unie op heel veel terreinen concessies doen om te ontkomen aan eventuele boetes in verband met misbruik van zijn machtspositie. Dat meldten gisteren verscheidene bronnen in Brussel.

De Europese Commissie zou van Google verlangen dat het aanpassingen maakt op alle platforms, zoals computers, tablets en smartphones.

Daarbij zou Google zijn concurrenten meer ruimte moeten bieden. Google deed onlangs een schikkingsvoorstel aan de EU in een poging een einde te maken aan een langlopend onderzoek van de commissie. Wat de inhoud van het voorstel is, werd niet bekendgemaakt. De commissie maakt zich onder meer zorgen over de concurrentiepositie van andere zoekmachines en de dominante positie van Google.

| NEW YORK          |          |          |                   | AMSTERDAM |         |  |  |
|-------------------|----------|----------|-------------------|-----------|---------|--|--|
|                   | PREV.    | 20-Jul   |                   | PREV.     | 20-Jul  |  |  |
| DOW JONES         | 12943.36 | 12822.57 | AEX               | 322.48    | 319.75  |  |  |
| S&P 500 INDEX     | 1376.51  | 1362.66  | AEGION NV         | 3.77      | 3.64    |  |  |
| NASDAQ            | 2965.90  | 2925.30  | AKZO              | 1.65      | 1.61    |  |  |
| AMAZON.COM INC    | 226.17   | 228.29   | AHOLD NV          | 9.84      | 9.63    |  |  |
| AMERICAN EXPRESS  | 56.23    | 55.81    | ASTORIA FINL      | 9.99      | 9.31    |  |  |
| APPLE INC         | 614.32   | 604.30   | AKZO NOBEL        | 43.05     | 43.41   |  |  |
| AT&T INC          | 35.48    | 35.29    | AKZO HOLDING NV   | 45.41     | 45.58   |  |  |
| BERKSHIRE HATH-B  | 84.63    | 83.83    | CORIO NV          | 36.07     | 35.50   |  |  |
| CISCO SYSTEMS     | 16.68    | 16.36    | DANONE            | 50.86     | 50.50   |  |  |
| CITIGROUP INC     | 26.59    | 25.87    | DSM (KONIN)       | 40.20     | 40.12   |  |  |
| WALT DISNEY CO    | 48.99    | 48.59    | HAL TRUST         | 86.01     | 86.01   |  |  |
| EBAY INC          | 43.95    | 44.85    | HEINEKEN NV       | 43.02     | 43.36   |  |  |
| GENERAL ELECTRIC  | 19.80    | 19.67    | ING GROEP NV-CVA  | 5.37      | 5.19    |  |  |
| GOOGLE INC-CL A   | 593.06   | 610.82   | ROYAL INTECH NV   | 19.84     | 20.30   |  |  |
| HEWLETT-PACKARD   | 19.10    | 18.61    | KPN (KONIN) NV    | 7.56      | 7.42    |  |  |
| HOME DEPOT INC    | 50.96    | 50.70    | KONINKLIJKE PHIL. | 16.43     | 16.22   |  |  |
| IBM               | 195.34   | 192.45   | POSTNL NV         | 3.42      | 3.37    |  |  |
| INTEL CORP        | 26.06    | 25.52    | REED ELSEVIER     | 9.45      | 9.43    |  |  |
| JOHNSON&JOHNSON   | 69.53    | 68.63    | REXEL SA          | 14.14     | 13.74   |  |  |
| MEDTRONIC INC     | 38.96    | 38.22    | ROBECO NV         | 23.84     | 23.99   |  |  |
| MICROSOFT CORP    | 30.67    | 30.12    | ROLUNCO NV        | 19.97     | 20.10   |  |  |
| 3M CO             | 90.83    | 89.99    | RORENTO NV        | 52.89     | 53.00   |  |  |
| PFIZER INC        | 23.80    | 23.70    | ROYAL DUTCH-SHA   | 28.35     | 28.49   |  |  |
| PROCTER & GAMBLE  | 64.92    | 64.73    | TOMTOM            | 3.21      | 3.14    |  |  |
| ROYAL DUTCH-ADR   | 69.69    | 69.31    | UNILEVER NV-CVA   | 27.20     | 27.13   |  |  |
| SCHLUMBERGER LTD  | 68.64    | 69.33    | WEISSANEN NV      | 2.40      | 2.38    |  |  |
| SPRINT NEXTEL CO  | 3.71     | 3.66     | WOLTERS KLUWER    | 13.25     | 13.19   |  |  |
| TEXAS INSTRUMENT  | 28.04    | 27.25    | WP-STEWART HLDGS  | 202.38    | 206.48  |  |  |
| TIME WARNER INC   | 39.14    | 38.86    | SCOTIABANK FUNDS  | PREV.     | 19-Jul  |  |  |
| VISA INC-CLASS A  | 125.39   | 125.75   | MONEY MARKET      | 13.0590   | 13.0590 |  |  |
| ETFS              | PREV.    | 20-Jul   | US DOLLAR BOND    | 2.7021    | 2.6966  |  |  |
| ISHARES-DIV DIV   | 57.62    | 57.37    | GLOBAL GROWTH     | 1.7006    | 1.7163  |  |  |
| ISHARES-EMG MKT   | 39.17    | 38.59    | US GROWTH         | 8.0779    | 8.0382  |  |  |
| ISHARES-MSCI PAC  | 42.22    | 41.73    | CANADIAN GROWTH   | 2.6802    | 2.7060  |  |  |
| ISHARES-RS 3000   | 81.21    | 80.39    | CURRENCIES        | PREV.     | 20-Jul  |  |  |
| ISHARES-SP500 GR  | 74.92    | 74.20    | YEN/USD           | 78.610    | 78.520  |  |  |
| ISHARES-S&P EURO  | 33.88    | 33.06    | EUR/USD           | 1.228     | 1.217   |  |  |
| POWERSHARES DB C  | 27.63    | 27.63    | CAN/USD           | 1.008     | 1.012   |  |  |
| POWERFUND-OOQ     | 65.10    | 64.24    | GBP/USD           | 1.572     | 1.563   |  |  |
| SPDR S&P MID 400  | 172.74   | 171.14   | COMMODITIES       | PREV.     | 20-Jul  |  |  |
| SPDR S&P 600 SMA  | 71.17    | 70.30    | OIL WTI           | 92.66     | 91.50   |  |  |
| FUNDS             | PREV.    | 20-Jul   | GOLD              | 1581.43   | 1584.50 |  |  |
| BLACKROCK GBL ALL | 43.12    | 43.12    | SILVER            | 27.25     | 27.31   |  |  |
| TEMPLETON GBL BND | 21.52    | 21.26    | WHEAT             | 842.00    | 799.00  |  |  |

## Fermin Medero honderd jaar



Fermin Lorenzo Medero, beter bekend als 'Shon Medero' (zittend), is onlangs honderd geworden. Hij is geboren en getogen in Seru di Parera. Honderd jaar geleden kwam hij ter wereld als het enige kind van zijn moeder Resmunda, een Venezolaanse uit Maracaibo. Hij is de pater familias van een fijne familie, zijn kinderen hebben niets dan goede woorden voor hem. In 1932 begon hij als ambtenaar in Fort Amsterdam, waar hij werkte toen de Tweede Wereldoorlog uitbrak. Alle jongeren werden opgeroepen om de schutterij te dienen en moederland Nederland te gaan verdedigen tegen de Duitsers. Na de oorlog kregen deze schutters een opleiding tot politieagent. Fermin heeft veertig jaar als politieagent gewerkt op Curaçao en veertig jaar geleden ging hij met pensioen. Zijn honderdste verjaardag werd groots gevierd in Hofi Granville. Daar waren familie, vrienden, collega's van het politiekorps en ook minister Hensley Koeiman van Sociale Ontwikkeling (rechts op de foto) en Geselle Coffi van Nos Grandinan aanwezig.

## Bekentenissen in overlijdensbericht

Het is duidelijk dat de Amerikaan Val Patterson met een zuiver geweten naar het hiernamaals wilde gaan. In zijn overlijdensbericht, dat een internethit is, bekend hij al de misdaden die hij in zijn leven heeft begaan. Val Patterson overleed enkele dagen geleden op 59-jarige leeftijd aan keelkanker. Het overlijdensbericht schreef hij al in de herfst van vorig jaar. In het begin schrijft hij hoeveel hij van zijn vrouw houdt en hij vertelt ook over zijn passie voor wetenschap. Maar dan krijgt het overlijdensbericht een vreemde wending. "In 1971 stal ik de brandkast uit de View Drive Inn in Salt Lake City." En die diefstal was lang niet het enige geheim dat Patterson zijn hele leven met zich meedragen heeft. Zijn doctoraat (P.h.D.) was eigenlijk niet geldig. "Ik heb dat alleen behaald dankzij een administratieve vergissing. Ik heb zelfs nooit

geweten waar die letters voor stonden", bekent hij postuum. "Maar mijn collega's, met wie ik al die jaren samengewerkt heb, zullen wel moeten toegeven dat mijn ontwerpen altijd werkten." En zo gaat Patterson maar door. Hij bleek onder meer ook levenslang te zijn verbannen uit Disneyland en Sea World San Diego. Ondanks al deze misstappen heeft Patterson 'een goed leven gehad'. "Ik ben 33 jaar gelukkig getrouwd geweest. Ik heb alles gezien wat ik wilde zien, alles geleerd, gegeten..." Hij had dan ook maar van één ding spijt en dat is dat hij een roker was, een gewoonte die zijn dood geworden is. Tot slot geeft Patterson nog een goede raad mee aan iedereen die zijn overlijdensbericht leest. "Als je eeuwig wilt leven, stop dan nooit met ademen zoals ik deed."

## Prima verstopplek: plaats delict

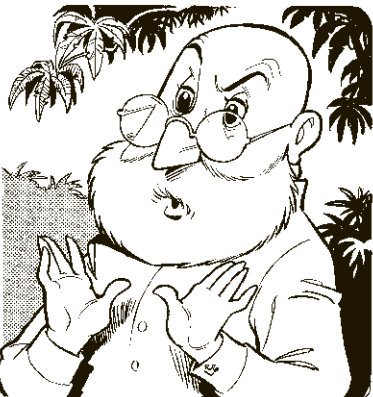
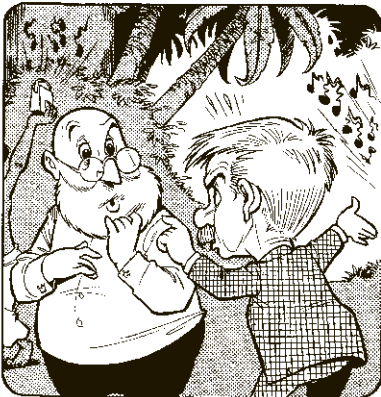
De detectives van de Londense politie zullen nog wel eens achter hun oren krabben over hun ronduit knulnige spoorwerk in een hotel nabij luchthaven Heathrow. De receptionist, die twee collega's vermoorde, hield zich twee dagen schuil in de kamer waar hij één van de lijken dumpte. Geen van de speurders merkte hem op. Receptionist Atilla Ban (32), in 2010 nog medewerker van het jaar in het Radisson-hotel, nam samen met een mannelijke en vrouwelijke collega (beiden 20) drugs. Het trio trok zich daarop terug in een hotelkamer voor een seksfeestje. De gevolgen waren rampzalig, want Ban stak zijn twee collega's

dood. Naar later bleek lag jaloezie ten grondslag aan zijn daad. De homoseksuele dader was verliefd op zijn mannelijke collega, die daar niet op inging maar op zijn beurt verliefd was op de vrouwelijke collega, die pas enkele weken in het hotel werkte. De door de afwijzing razend geworden Ban lokte korte tijd later zijn jonge collega's naar een kamer waar hij, onder invloed van drugs, beiden om het leven bracht. Bij het vrouwelijke slachtoffer telde de forensisch arts maar liefst 22 messteken in het lichaam. De lichamen werden in verschillende kamers in het hotel gedumpt. In de kamer waar Ban het mannelijke slacht-

offer op bed had gelegd, verstopte de dader zich in het bed waar het lichaam op gelegd was. Hij sneed de bodem aan de onderkant open en kroop in de dikke matras. Tijdens Ban's verblijf in het bed slaagde hij er zelfs nog in om een bericht op Facebook te posten. De openbaar aanklager had uiteraard geen goed woord over voor de Crime Scene Investigators, die Ban niet hadden opgemerkt. De moordenaar kon overigens later worden gearresteerd, omdat hij ruim voldoende sporen had achtergelaten waarmee bewezen kon worden dat hij de moorden had gepleegd. Tegen hem is een levenslange gevangenisstraf geëist.

## KONING HOLLEWIJN EN DE HALLOA

Door Marten Toonder



Het was uit met de vredige rust op het eiland Halloa. Van het strand, uit de bossen, overal klonk het pittige programma, dat aangeboden werd uit naam van koning Hollewijn. Nu was er een zanger aan het woord, die zo onbevangen van zijn liefdessmartent vertelde, dat de vogels verschrikt zwegen. Af en toe werd hij onderbroken door een opgewekte stem, die de luisteraars verzekerde, dat zij dit genot aan Hollewijn te danken hadden, zodat het duidelijk was dat zij hun stem aan Hollewijn moesten geven. Dit maakte diepe indruk. Overal, waar de koning kwam, gingen duimen omhoog. Maar één was er, die deze gang van zaken minder kon waarderen. "Majesteit!" riep minister Dreutel, die opgewonden door het

struik gewas brak, "dit is heel ondemocratisch! Juist nu dit jonge volk ontwaakt, doet u dit! U hebt de stem van het volk gesmoord! Alle vooruitgang is teniet gedaan!" "Je vergist je, m'n vriend," zei de koning. "De stem van de techniek heeft die van het volk gesmoord. En men zegt, dat techniek vooruitgang is." "Maar de verkiezingen worden hiermee gesaboteerd!" riep de minister bitter uit. "U hoort toch zelf dat iedereen verzocht wordt, zijn stem op u uit te brengen?" "Ik hoor het," gaf Hollewijn toe, "maar het is mijn wens niet. Ik wil noch de stem van de techniek, noch die van dit volk. Kortom: hier zit iemand anders achter."

## Vrouw wil nieuwe politiefoto

Omdat ze niet tevreden was over de foto die de politie had genomen bij haar arrestatie, belde de 45-jarige Tonya Fowler uit Georgia het noodnummer 911 met de dringende vraag een ander kiekje van haar te maken. De politie ging in op dit merkwaardige verzoek, maar arresteerde haar prompt voor een tweede keer wegens het oneigenlijke gebruik van het noodnummer. De volgens mevrouw Fowler weinig flatterende foto ver-

scheen zondag op de voorpagina van *Bad & Busted*. Dat is een lokaal blad waarin de portretten van recent gearresteerde personen worden gepubliceerd. Tonya Fowler vond dat het kiekje haar oneer aandeed en belde 911 om een andere foto te eisen. De politieagent aan de andere kant van de lijn vertelde haar dat ze meteen naar het commissariaat mocht komen voor een andere foto. Na drie dagen in voorrechten, kwam de ijdele Fowler vrij op borgtocht.

## Man leert lopen door baby

Een Britse man, die verlamd raakte door een beroerte, heeft weer leren praten en lopen door zijn baby-dochtertje na te doen. Dat schreef *The Sun* donderdag. De man was 22 toen hij als gevolg van een beroerte opgesloten raakte in zijn eigen lichaam. Hij kon alleen nog maar communiceren door met zijn ogen te draaien. Artsen stelden na de beroerte dat de kans op herstel zeer klein was. Het liep echter anders. Zijn vrouw

was net twee weken voor hij een beroerte kreeg bevallen van hun dochtertje. Een therapeut adviseerde de jonge vader om de geluiden die zijn dochtertje maakte te imiteren, omdat dit hem zou helpen weer te leren praten. De methode bleek bijzonder succesvol. Ook lopen leerde de Brit op dezelfde manier weer. "Hij zette zijn eerste stapjes een week of twee na zijn dochter", aldus zijn vrouw. "Het is heel bijzonder om te zien hoe ze samen alles leren."

## Het kleinste meisje ter wereld



Maak kennis met Liang Xiaoxiao, die hier op schoot staat bij haar moeder in het kinderziekenhuis van het Chinese Changsha. Drie jaar is dit meisje intussen, maar toch meet ze nog maar 54 centimeter en weegt ze amper tweeënhal kilo. Deze cijfers maken van haar het kleinste meisje ter wereld. Door een genetische aandoening zal zij zelfs nauwelijks meer groeien. Toen de kleine Xiaoxiao ter wereld kwam, was ze 33 centimeter lang en net iets meer dan een kilo zwaar.

## Man koopt dorp en noemt het 'Bikinis'

De eigenaar van 'Breastaurant' Bikinis Sports Bar & Grill in Austin, Texas heeft een dorpje gekocht. De zelfbenoemde nieuwe burgemeester van Bankersmith heeft het plaatsje omgedoopt tot Bikinis, Texas. "Bikinis moet een grote speelplaats worden", vertelt Doug Guller over zijn plannen met het spookdorpje. "Er komt live music, een dansruimte en

het postkantoor wordt een Bikinis hall-of-fame." Ook moet het dorpje de kroegeng hoofdstad van Amerika worden. "Wellicht gaan we proberen de meeste café's per vierkante meter te bouwen", aldus de eigenaar. De man is al bezig met een eigen onafhankelijkheidsverklaring en denkt er over om in de toekomst een eigen munt in te voeren, de 'Bikini bucks'.

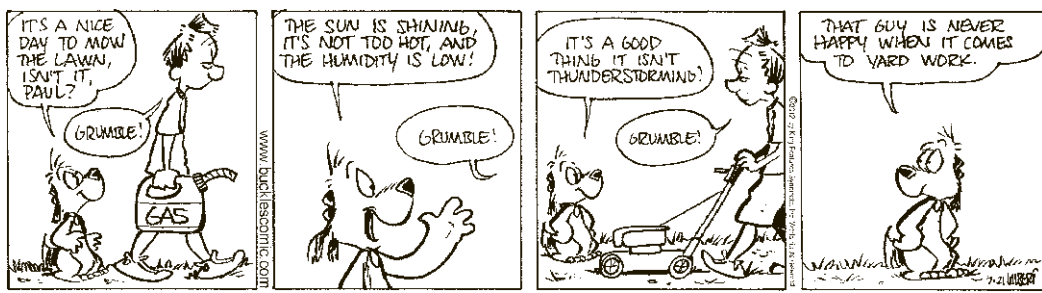
## Niet Lourdes maar Loudes

Een Belgisch paar, dat het beeld van de Heilige Maagd in Lourdes wilde zien, is niet in de bedevaartplaats in de Franse Pyreneeën terechtgekomen, maar in het plaatsje Loudes. Loudes ligt weliswaar net als Lourdes in Frankrijk, maar dan ruim

500 kilometer verwijderd van de plaats waar Bernadette anderhalve eeuw geleden de Maagd Maria ontmoette. De Belgen hadden overigens een gps in de auto, maar tikten 'Loudes' in. Een plaatsje zonder grotten, bergen of wonderen.

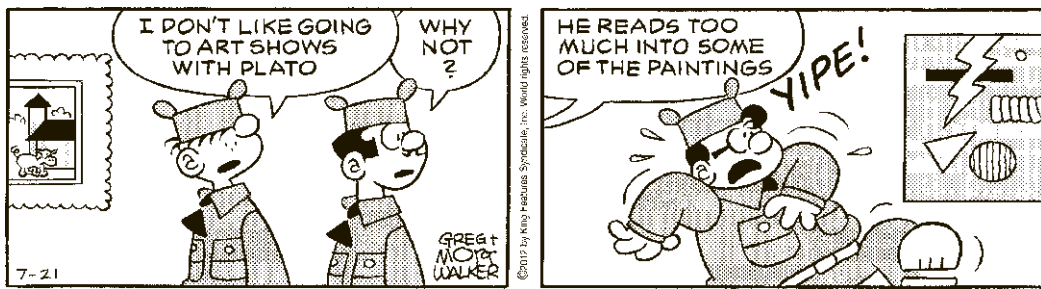
### BUCKLES

By David Gilbert



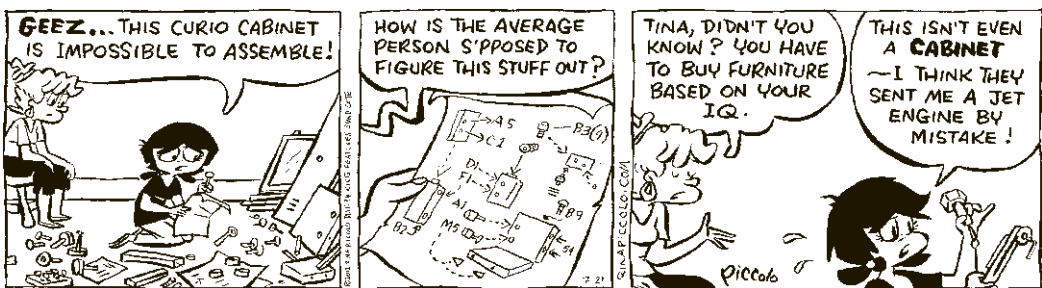
### BEETLE BAILY

By Mort Walker



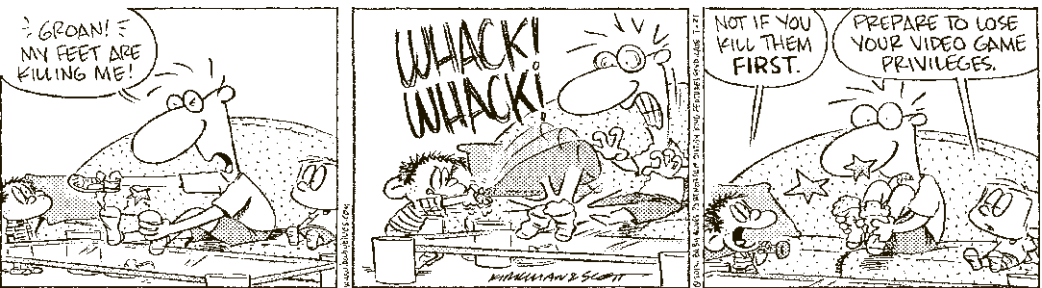
### TINA'S GROOVE

By Rina Piccolo



### BABY BLUES

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



# Obama belooft gerechtigheid na bloedbad

WASHINGTON — De Amerikaanse president Barack Obama heeft vandaag gerechtigheid beloofd aan de bewoners van de stad Aurora. Deze gemeente ten oosten van Denver, de hoofdstad van Colorado, werd gisteren getroffen door een bloedbad in een bioscoop.

Een 24-jarige man schoot op bezoekers van de eerste voorstelling daar van de nieuwe film The Dark Knight Rises en beroofde daarbij twaalf mensen van het leven. Er vielen 58 gewonden, van wie elf er slecht aan toe zijn. “De federale regering is bereid al het nodige te doen om de verantwoordelijken voor deze gruwelijke misdaad voor de rechter te brengen”, aldus Obama in een radio-toespraak. De dader is een 24-jarige man, James Eagan Holmes,



Foto: AFP

Twee nabestaanden troosten elkaar. Wereldwijd worden er maatregelen genomen om herhaling van het drama te voorkomen.

die zonder weerstand door de politie kon worden aangehouden. Hij zei ‘I am the Joker’, verwijzend naar een vijandige figuur uit de Batman-strips. De ex-genees-

kundestudent had zijn haar rood geverfd en hij had vier vuurwapens en traangas bij zich. Holmes zei dat er explosieven in zijn woning lagen.

## Legale wapens

James Holmes is volledig legaal aan zijn wapentuig gekomen. Dat meldde de politie. “Ik heb begrepen dat hij legaal aan alle wapens en munitie is gekomen”, zei politiechef Dan Oates op een persconferentie. De verdachte had de afgelopen twee maanden vier pistolen en 6000 kogels gekocht bij lokale wapenwinkels.

## Promotie gestaakt

De makers van de nieuwe Amerikaanse film The Dark Knight Rises hebben hun promotiereis naar Mexico afgezegd. De filmmaatschappij Warner Bros heeft bekendgemaakt dat de makers van de film, onder wie de acteurs Anne Hathaway en Josep Gordon-Levitt, maandag niet zoals gepland naar Mexico gaan. Gisteren werden de reclame-activiteiten voor de film in Frankrijk stilgelegd.

# WNF wil Spaanse koning niet als erevoorzitter

MADRID — Koning Juan Carlos is niet langer erevoorzitter van de Spaanse tak van het Wereldnatuurfonds. De natuurorganisatie heeft besloten de titel in te trekken. In een intern referendum stemde maar liefst 94 procent van de leden daarvoor. Dat heeft WNF Spanje vandaag bekendgemaakt.

Juan Carlos was erevoorzitter sinds de oprichting in 1968. In april kwam hij in opspraak, doordat hij in Botswana op olifantenjacht

ging. “Hoewel de jacht legaal en gereguleerd is, past het voor veel leden niet bij de erevoorzitter van een internationale organisatie als

het WNF”, aldus de Spaanse organisatie. WNF Nederland toonde zich verheugd over het vertrek van de Spaanse koning, waarmee een einde is gekomen aan een ‘pijnlijke episode’, aldus directeur Johan van de Gronden. Hij sprak van ‘een moedige stap’. “Het is geen kleinigheid om je koning af te zetten als erevoorzitter.”

# Dader aanslag Bulgarije gebruikte 3 kilo TNT

SOFIA — De dader van de zelfmoordaanslag op een bus in Bulgarije, waardoor woensdag vijf Israëlische toeristen omkwamen, had een bom van 3 kilo TNT.

Dat heeft de Bulgaarse regering gisteren bekend-

gemaakt. TNT (ook trotyl genoemd) zit onder meer in militaire bommen en wordt vaak gebruikt bij aanslagen door militanten.

Bij de aanslag kwamen ook de dader en de Bulgaarse buschauffeur om. Een Israëlische toeriste die om-

kwam, was zwanger. De identiteit van de dader is nog steeds niet bekend.

Onderzoekers proberen met behulp van DNA-materiaal zijn identiteit te vinden. Volgens de Bulgaarse regering is de dader geen Bulgaar.

# Zitting over Costa Concordia in oktober

GROSSETO — De tweede hoorzitting over de ondergang van het Italiaanse cruiseschip Costa Concordia is vandaag in Grosseto verdaagd tot 15 oktober.

Zoals verwacht waren de betrokken partijen nog niet klaar met het analyseren van alle informatie die beschikbaar is over het ongeluk op vrijdag 13 januari. Daarbij liep het grote schip

met meer dan 4000 opvarenden op de rotsen van het Toscaanse eiland Isola del Giglio en zonk. Tegen negen personen, onder wie de kapitein Francesco Schettino, loopt een onderzoek naar hun verantwoordelijkheid voor het ongeluk, waarbij 32 doden vielen. Het wrak ligt nog steeds voor de kust van het eiland, circa 135 kilometer ten noordwesten van Rome.

# ‘Israël houdt kinderen in eenzame opsluiting’

GENEVE — Israël schendt de mensenrechten door kinderen vast te houden in eenzame opsluiting. Dit stelde de speciale VN-rapporteur voor de mensenrechten in de bezette Palestijnse gebieden, Richard Falk, gisteren.

Volgens hem zijn er sinds 2008 zeker 53 gevallen geweest, waarbij kinderen

van 15 tot 17 jaar voor periodes oplopend tot 24 dagen in eenzame opsluiting zijn vastgehouden. Israël pakt regelmatig minderjarigen op bij betogingen. In hechtenis wordt eenzame opsluiting dan als sanctie gebruikt, bijvoorbeeld voor het ophangen van een Palestijnse vlag. Volgens Falk is die praktijk onmenselijk, vernederend en illegaal.

BEIROET — Door de gevechten in Syrië zijn gisteren zeker 128 doden gevallen. Dit heeft het Syrische Observatorium voor Mensenrechten laten weten. Het gaat om 85 burgers, 26 militairen en 17 rebellen.

In de hoofdstad Damascus werd gevochten tussen voor- en tegenstanders van het Assad-bewind. In Aleppo, de tweede stad van het land, vuurden troepen op betogers. Ook bij twee grensposten werd gisteravond gevochten. Dorpelingen bij de Turks-Syrische grenspost Bab al-Hawa plunderden een winkel met belastingvrije artikelen, zoals whisky en bier. Donderdag werden in het Arabische land nog meer dan 300 doden geteld als gevolg van de burgeroorlog. Het was de bloedigste dag sinds de opstand in maart 2011 begon.

## VN-gezant

VN-chef Ban Ki-moon heeft vandaag op bezoek in Kroatië gezegd gezanten naar Syrië te sturen om de toestand daar te beoordelen. Ban stuurt de ondersecretaris-generaal voor vredes-

missies Hervé Ladsous en een militaire adviseur naar het land.

Volgens Ban faalt Syrië bij het beschermen van burgers. Vandaag werd er bijvoorbeeld hevig gevochten in Aleppo, 300 kilometer ten noorden van Damascus. In de hoofdstad was het relatief rustig nadat regeringstroepen rebellen uit een zuidelijke wijk hadden verdreven.

Leden van de oppositie tegen het bewind van president Bashar al-Assad hebben gezegd dat er sinds gistermorgen hevig wordt gevochten tussen regeringsstroepen en rebellen in onder meer de wijk Salaheddin (Saladin). Honderden mensen vluchtten de wijk uit. Aleppo is overwegend soennitisch en een van de oudste nog steeds bewoonde steden in de wereld. Met 3 miljoen inwoners is het ook de grootste stad in Syrië. Gisteren verlengde de Veiligheidsraad van de VN unaniem de waarnemersmissie in Syrië met 30 dagen. Dat is bemoedigend, zei Ban op het eiland Veli Brioni, bijna 200 kilometer ten zuidwesten van Zagreb.

# ‘Noorwegen democratischer door bloedbad’

OSLO — Het bloedbad dat Noorwegen vorig jaar trof, heeft het land ‘democratischer en diverser’ gemaakt. Mensen werden in recordaantallen lid van politieke organisaties en jeugdbewegingen. Dat heeft premier Jens Stoltenberg gezegd in een interview met de Duitse krant Süddeutsche Zeitung. Morgen is het een jaar geleden dat extremist Anders Behring Breivik 77 mensen van het leven beroofde. Hij liet eerst een bom ontploffen bij een regeringskantoor in het centrum van Oslo. Daarna trok hij naar het eilandje Utøya, waar de jeugdafdeling van Stoltenbergs Arbeiderspartij een zomerkamp hield. Daar schoot Breivik om zich heen.

# Vrachtschip Ooievaar op weg naar ISS

KUKINAGA — Japan heeft vandaag het onbemande ruimtevrachtschip Kounotori 3 (Ooievaar 3) gelanceerd. Dat brengt nieuwe voorraden naar het internationale ruimtestation ISS. Het vrachtschip komt over een week aan. De Ooievaar 3 vervoert onder meer voedsel, reserveonderdelen en nieuwe experimenten. Aan boord zijn ook vijf kleine satellietjes. Die worden tijdelijk aan de buitenkant van het ISS vastgemaakt. In oktober zal een robotarm de satellieten loskoppelen, waarna ze wegzweven en in een eigen baan om de aarde komen. Het is de eerste keer dat het ISS wordt gebruikt als lanceerplatform.



Foto: AFP

De A6 bij Parijs liep ook aardig vast vandaag.

PARIJS/DEN HAAG — Het was door het vakantieverkeer vandaag weer erg druk op onder meer de Franse wegen. Franse media meldden vandaag dat het al erg vroeg op de dag tot files is gekomen, met name op de autosnelweg A7 in zuidelijke richting bij Vienne, Valence en Montélimar.

Noordelijker werd ontraden over de A6 richting Lyon te rijden. Reizigers naar het zuiden zouden naar Dijon moeten rijden en vervolgens

ten oosten van de Autoroute du Soleil, zoals de autosnelweg Parijs - Marseille ook wordt genoemd, over de A39 naar het zuiden moeten af-

zakken. Volgens meldingen van de verkeerswaarnemers van de overheidsorganisatie Bison Futé was het verkeer door Lyon van noord naar zuid één lange file. De Nederlandse ANWB berichtte dat er ook files op de hoofdwegen naar het zuiden stonden in Duitsland, Zwitserland en bij Verona in Italië.

# Bijna 130 doden door geweld Syrië



Foto: AFP

Bijna dagelijks zijn er in Turkije demonstraties tegen het geweld in Syrië.

## EXECUTORIALE OPENBARE VERKOOP

Op donderdag 26 juli 2012 des namiddags om 14.00 uur, zal in de vergaderzaal van de “Aruba Surfside Marina”, L.G. Smith Boulevard 7, Oranjestad, Aruba, ten overstaan van notaris mr M.J.C. Tromp of haar plaatsvervanger, de executoriale verkoop, als bedoeld in artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek van Aruba casu quo als onherroepelijk gemachtigde bedoeld in artikel 1203 (oud Burgerlijk Wetboek van Aruba), bij opbod en daarop volgende afmijning worden gehouden van:

- Het recht van erfpacht tot 8 december 2054 op een perceel domeingrond, groot 625 m2, gelegen te Pos Chiquito in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Derde Afdeling Sectie G nummer 1609, met de zich daarop bevindende opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als “Pos Chiquito 413”. Inzetprijs: Afl. 165.000,==.
- Een perceel eigendomsgrond, ter grootte van ongeveer 588 m2, gelegen te Wayaca in Aruba, deulitmakende van het perceel eigendomsgrond, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie T nummer 40, plaatselijk bekend als Kavel M13 van het verkavelingsplan “Wayaca Residence”, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als “Wayaca 462”. Inzetprijs: Afl. 185.000,==.

De veilcondities zullen 8 dagen voor de verkoopdatum ter inzage liggen ten kantore van voornoemde notaris.

Het doen van een onderhands bod is niet meer mogelijk.

De executant behoudt zich het recht voor, de veiling uit te stellen en op te houden zonder de verplichting de reden(en) daartoe te noemen.

Bieders dienen terstond een bankgarantie te overleggen en in het bezit zijn van een geldig identiteitsbewijs.

Notariskantoor mr M.J.C. Tromp  
Santa Cruz 35  
Tel: 5853500  
Fax: 5854222

# Cavendish zet frustraties om in 'onemanshow'



Foto: AFP / Pascal Puvion

Mark Cavendish gisteren in de eindsprint van de achttiende etappe.

**BRIVE-LA-GAILLARDE —** Alsof de Engelse topspits Wayne Rooney in de defensie van de Engelse voetbalploeg moest spelen, zo voelde topsprinter Mark Cavendish zich de voorbije weken bij Team Sky. De wereldkampioen met de turbodijen was altijd gewend dat tijdens de Ronde van Frankrijk het team om hem heen was gebouwd. Dit jaar moet hij in dienst rijden van klassementsrenner Bradley Wiggins, de man in het geel. Voor 'Cav' zijn de kansen om zijn kunsten te vertonen daarom klein.

In de 18e etappe van gisteren, een overgangsrit van de Pyreneeën naar de teldrit van vandaag, kreeg Cavendish zowaar weer een kans. De sprinter van het eiland

Man toonde vervolgens in Brive-la-Gaillarde waarom hij de 'snelste man ter wereld' wordt genoemd. Met groot vertoon van macht spurttte hij ver voor de rest

van het peloton als eerste over de finishlijn. "Het zijn in deze Tour drie emotionele weken, maar ik heb van elke minuut genoten", zei de Brit nadat hij geletruidrager Wiggins in de armen was gevallen. Het was de aanstaande tourwinnaar, die in de laatste kilometer het treintje voor Cavendish op stoom had gebracht. "Vervolgens zette Edvald Boasson Hagen me af en kon ik vol gaan." Het leek wel of Cavendish in de laatste 300 meter alle

frustraties van de laatste weken van zich aftrapte. Alsof hij werd gekatapultteerd, zo vloog de Brit langs de laatste vluchters (onder wie de Spaanse Raborenner Luis-Leon Sanchez) en reed hij iedereen in een 'onemanshow' uit het wiel.

## Trots

"Ik snakke naar een sprint, zoveel is er voor mij dit jaar namelijk niet te doen geweest", aldus Cavendish, die van tevoren wist dat Team Sky zich volledig zou focussen op het winnen van de Tour met Wiggins. "We zijn hiernaartoe gekomen met als doel het veroveren van de gele trui. We staan eerste en tweede in het klassement, we kunnen het niet beter wensen. Mental was het dus niet zwaar, ik ben trots dat ik deel uitmaak van deze ploeg. Maar ik ben een sprinter en heb dus mijn plek moeten vinden. Het is alsof je Wayne Rooney in de verdediging zet, ik voelde me een beetje verloren."

Voor de start vertelde ploegleider Sean Yates zijn renners in de bus dat het een dag voor de avonturiers zou zijn. "Maar ik zei: geef me alsjeblieft een kans! Bradley zei toen, we gaan er een sprint van maken. Hij had er een rustige dag van kunnen maken, maar Brad en Froome hebben voor mij gereden. We hebben een geweldig team."

## Goud goed voor 30.000 euro

**LONDEN —** Naast 'eewige roem' kunnen Nederlandse sporters bij Londen 2012 een mooie bonus verdienen. Sportkoepel NOC\*NSF looft voor een gouden medaille 30.000 euro uit. Zilver levert 22.500 euro op, brons is goed voor 15.000 euro.

NOC\*NSF benadrukt dat deze vergoedingen niet belastingvrij zijn en dat de sporter zelf voor de fiscale afdracht in Groot-Brittannië en/of Nederland dient te zorgen. Teamsporters moeten met minder genoegen nemen. Zij zijn afhankelijk van een bepaalde verdeelsleutel, waarbij het

NOC\*NSF minimale vergoedingen aanhoudt voor goud (11.000 euro per teamlid), zilver (8000 euro) en brons (5000 euro). De gelukkige Nederlander die in Londen meerdere medailles behaalt, krijgt ook te maken met een rekensom. Voor de hoogste medaille ontvangt de betreffende atleet in elk geval het volledige bedrag, daarna wordt de vergoeding trapsgewijs afgebouwd. Voor sommige sporters uit de Nederlandse ploeg zullen de medaillepremies in Londen niet zo belangrijk zijn. Tennisster Robin Haase bijvoorbeeld verdiende aan prijzengeld alleen al ruim 1,6 miljoen euro.

## Monfils niet naar Spelen

**LONDEN —** In navolging van onder anderen Rafael Nadal heeft ook de Franse tennisster Gaël Monfils zich afgemeld voor de Olympische Spelen. De nummer 17 van de wereld heeft last van een bles-

sure aan zijn rechterknie, zo maakte de internationale tennisfederatie ITF bekend. Hij wordt vervangen door zijn landgenoot Julien Benneteau.

## United biedt op Van Persie

**MANCHESTER —** Manchester United heeft een bod op Robin van Persie uitgebracht. Dat heeft Alex Ferguson, trainer van de nummer twee van Engeland, laten weten. De Schotse oefenmeester wilde niet vertellen hoeveel geld zijn club voor

Van Persie wil uitgeven. De verbintenis van de Rotterdammer loopt volgend jaar af. Arsenal kan het zich niet permitteren om transfervrij afscheid van de spits te nemen. De club verlangt naar verluidt 35 miljoen euro voor Van Persie.

## Ook B-staal Frank Schleck positief

**LUXEMBURG —** Ook de contra-expertise heeft voor Frank Schleck geen goed nieuws gebracht. De wielrenner maakte gisteren zelf bekend dat ook zijn B-staal positief heeft getest op het middel xipamide.

Schleck stapte dinsdag uit de Tour, nadat de internationale wielrenunie UCI hem had laten weten dat in zijn urine sporen zijn gevonden van een verboden vochtafdrijvend middel. Het diureticum xipamide kan gebruik van spierversterkende hormonen of een bloedtransfusie maskeren.

De coureur van RadioShack blijft echter vasthouden aan zijn onschuld en denkt dat hij 'vergiftigd' is. "Maar dit verandert niets voor mij", zei Schleck. "Ik heb niets illegaals gedaan."

Ik blijf zoeken hoe het verboden middel in mijn lichaam is terechtgekomen. Op dit moment analyseren we de dagen voor de controle van minuut tot minuut: wat at ik, wat dronk ik?"

Xipamide kan gebruikt worden tegen een hoge bloeddruk, maar het wordt ook vaak aangetroffen bij bloedtransfusies. "Specialisten zeggen me dat dit product gevaarlijk en zelfs dodelijk is als het wordt ingenomen in combinatie met extreme omstandigheden, zoals een wielervedstrijd", aldus Schleck. "Daarom wil ik weten hoe het in mijn lichaam kwam. Ik denk dat iemand anders daarvoor verantwoordelijk is, want ik heb niets illegaals gedaan." De ploegleider van RadioShack, Dirk Demol, reageerde ontgoocheld op

het nieuws. "Wij hadden dit zeker niet verwacht. Dit nieuws overvalt me compleet. Ik weet eigenlijk niet wat ik hierop moet zeggen. Hopelijk heeft dit geen gevolgen voor de ploeg in zijn geheel." De dopingaffaire maakt eigenlijk het rampseizoen voor RadioShack compleet. De fusie tussen RadioShack en Leopard-Trek verliep moeizaam, kopman Andy Schleck kon wegens een blessure niet deelnemen aan de Tour en vervolgens werd broer Frank dus gepakt op een verboden middel.

"Wat er nu staat te gebeuren met Frank? Iedereen weet onderhand wel wat er gebeurt als iemand betrapt wordt op doping", sprak Demol, verwijzende naar de regel dat dopingzondaars direct worden ontslagen.

**LONDEN —** De olympische vlam is na een rondreis van 63 dagen door het Verenigd Koninkrijk en Ierland gisteravond, precies een week voor de openingsceremonie van de Spelen, geland in de Britse hoofdstad.

Letterlijk. Marinier Martyn Williams leverde het vuur, 'absailend' vanuit een helikopter met de lantaarn aan zijn gordel, in de Tower of London af. Atlete Kelly Holmes stak daar de toorts weer aan.

Deze heeft in het historische gebouw aan de Theems veilig 'de nacht doorgebracht' in de buurt van de kroonjuwelen van koningin Elizabeth II. Vandaag begon de vlam, eerder op de dag in Gravesend bijna gekaapt door een 17-jarige jongen, in Greenwich aan de laatste etappe door alle wijken van Londen.



Foto: AFP / Carl Court

De Britse voormalige atlete Kelly Holmes poseerde gisteren met de Olympische fakkel in het bijzijn van een paar 'beefeaters'. De vlam heeft de nacht doorgebracht in de Tower of London.

## Amerikanen rap op 4x100 meter

**MONACO —** De Amerikaanse estafetteploeg heeft gisteravond bij de Diamond League-ontmoeting in Monaco de beste tijd van het seizoen gerealiseerd. Trell Kimmons, Justin Gatlin, Tyson Gay en Ryan Bailey kwamen op de 4x100 meter tot een tijd van 37,61 seconden.

Ze verbeterden daarmee de tijd die hun Jamaicaanse concurrenten (met Usain Bolt en Yohan Blake) in april hadden genoteerd: 37,82. "Het voelde prima, dit is goed voor het zelfvertrouwen", sprak Gay, een week voor het begin van de Olympische Spelen. Bij

de vrouwen ging de zege op de 4x100 meter naar het 'B-team' van de Verenigde Staten. De sterkste Amerikaanse equipe klokte geen tijd, omdat Jeneba Tarmoh en Camelita Jeter er niet in slaagden het stokje over te dragen. Ook de Neder-

landse equipe wist geen tijd neer te zetten. Op de 400 meter domineerden de Belgische broers Jonathan en Kevin Borlée. Jonathan won in 44,74 seconden, terwijl zijn broer Kevin derde werd: 44,94. De Amerikaanse favoriet LaShawn Merritt stapte na 300 meter geblesseerd uit. Hij greep naar zijn linkerdijsbeen. Het is nog niet bekend of de kwetsuur ernstig is. Merritt is een van de topfavorieten voor olympisch goud op de 400 meter.

## Barça maakt recordwinst

**BARCELONA —** FC Barcelona heeft afgelopen seizoen een recordwinst geboekt. Hoewel de Catalaanse club de landstitel aan aartsrivaal Real Madrid moest laten, hield de equipe 48,8 miljoen euro over. "Als we kampioenen waren geworden, hadden we 12 miljoen euro aan bonussen moeten betalen, maar dan nog hadden we het beste financiële resultaat in de clubgeschiedenis geboekt", sprak clubofficial Javier Faus.

FC Barcelona probeert – vanwege de striktere eisen van de Europese voetbalbond Uefa op financieel gebied – de fikse schulden langzaam te verminderen. De club staat nu nog 335

miljoen in het rood, maar zal de winst grotendeels gebruiken om dat bedrag verder omlaag te brengen. De inkomsten van de club liepen op tot 494,9 miljoen euro, terwijl de uitgaven

met ruim 30 miljoen euro werden teruggebracht tot 441,1 miljoen.

Barcelona bespaarde onder meer kosten door spelers uit te lenen en de contracten van 'ongewenste' spelers als Henrique en Aleksandr Hleb te ontbinden. De salariskosten bedragen 298 miljoen euro. "Het is lastig om dat bedrag naar beneden te krijgen", zei Faus. "We hopen dit te stabiliseren."



## Vancansoleil wil Flecha

**RIJSWIJK —** Wierelploeg Vancansoleil-DCM wil zich voor volgend seizoen versterken met Juan-Antonio Flecha, de Spaanse renner die op dit moment nog onder contract staat bij Team Sky. Hilaire van der Schueren, de Belgische ploegleider van Vancansoleil-DCM, heeft met Flecha grote plannen voor de klassiekers. "We zijn met Juan Antonio Flecha in gesprek", zegt hij over de Spanjaard, die tot 2010 voor de Raboploeg fietste. Vancansoleil-DCM hoopt het contract van Thomas De Gendt snel te verlengen. Stijn Devolder, tweevoudig winnaar van de Ronde van Vlaanderen, mag uitzien naar een andere ploeg.

## Tankink toch tevreden

**CHARTRES —** Bram Tankink rijdt morgen met een redelijk voldaan gevoel Parijs binnen. Hoewel Rabobank een dramatische Tour beleefde met het vroeg uitvallen van de kopmannen Bauke Mollema en Robert Giesink, haalt Tankink toch positieve punten uit de loodzware wielerronde. "We hebben laten zien over veerkracht te beschikken en dat er een echte ploeg staat. Ik ga daarom toch met een voldaan gevoel naar huis. Ik had vooraf wel op meer gehoopt, maar ik heb vanwege fysieke problemen nooit mee kunnen doen om wat dan ook. Dat is misschien wel een domper. Maar dat ik de Tour toch uitgereden heb, gaat later wel meespelen. Plus dat ik misschien een heel goed naseizoen kan rijden, omdat ik hier drie weken heb afgezien."

## Sagan zeker groene trui

**BRIVE-LA-GAILLARDE —** De Slowaakse wielrenner Peter Sagan heeft zich gisteren verzekerd van de eindzege in het puntenklassement van de Ronde van Frankrijk. De 22-jarige coureur van Liquigas eindigde als derde in de 18e etappe naar Brive-la-Gaillarde en is nu met nog twee ritten te gaan niet meer in te halen. Sagan moet alleen nog zorgen dat hij in zijn groene trui zondag veilig in Parijs arriveert. Sagan, die al drie etappes won in deze Tour, gaat fier aan kop in het puntenklassement met 386 punten. De Duitser André Greipel staat tweede met 264 punten. Sagan wordt de jongste winnaar van het groen sinds de Belg Willy Planckaert in 1966. De Fransman Thomas Voeckler heeft zich al verzekerd van winst van het bergklassement.

## Cavendish evenaart records

**BRIVE-LA-GAILLARDE —** Met zijn 22e ritzege in de Ronde van Frankrijk heeft Mark Cavendish zich gisteren naast de Amerikaan Lance Armstrong en de Fransman André Darigade geschaard. Zij boekten tijdens hun actieve wielercarrière ook 22 zeges in de Tour, zo meldde statistiekbureau Infostrada. De Britse sprinter Cavendish boekte vrijdag in Brive-la-Gaillarde zijn tweede ritzege in de 99e editie van de Franse wielerronde. De regerend wereldkampioen heeft nu in vijf achtereenvolgende Tours twee of meer ritzeges geboekt. 'Cav' is de derde wielrenner die dat heeft gepresteerd. De Luxemburger Nicolas Frantz (1924-1929) en de Fransman Bernard Hinault (1978-1982) gingen hem voor.

## Van Gaal wil Kluivert als assistent

**ZEIST —** Bondscoach Louis van Gaal voegt Patrick Kluivert mogelijk toe aan de begeleidingstaf van het Nederlands elftal.

De oud-aanvaller kan assistent-trainer bij Oranje worden. Kluivert heeft het tweede elftal van FC Twente onder zijn hoede. De club uit Enschede is van de plannen van Van Gaal op de hoogte. Kluivert mag zijn functie bij FC Twente met zijn mogelijke werkzaamheden bij het Nederlands elftal combineren.

Van Gaal benoemde Danny Blind al als zijn eerste assistent. Giovanni van Bronckhorst bedankte voor een functie bij de technische staf van het Nederlands elftal.



Foto: Google

Patrick Kluivert